

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

18 JANVIER 2000

Questions
et
Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1999-2000

18 JANUARI 2000

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord

Premier ministre Eerste minister

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

16.12.1999	215	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.	243
------------	-----	----------------------	---	-----

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

9.12.1999	205	Moreels	Accord d'association entre l'Union européenne et Israël. — Clauses relatives aux droits de l'homme. — Application. Associatieakkoord tussen de EU en Israël. — Clausules inzake mensenrechten. — Toepassing.	244
16.12.1999	216	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.	247

*
* *

Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre et
ministre de la Mobilité et des Transports
Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

19.11.1999	152	Vankrunkelsven	SNCB. — Nouvelles rames ferroviaires pour la Campine. — Accessibilité pour les personnes se déplaçant en chaise roulante. NMBS. — Nieuwe treinstellen voor de Kempen. — Toegankelijkheid voor rolstoelgebruikers.	247
2.12.1999	188	Van Quickenborne	Tricycles à moteur. — Interdiction d'emprunter les autoroutes. — Concertation avec les motocyclistes. Driewielige motorfietsen. — Verbod op autosnelweg. — Overleg met motorrijderssector.	248
7.12.1999	198	Maertens	Enregistrement des avions. — Aéroport d'Ostende. — Présence d'un avion suspect. Registratie van vliegtuigen. — Oostendse luchthaven. — Aanwezigheid verdacht vliegtuig.	248
16.12.1999	218	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.	250

*
* *

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement
Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

1.12.1999	184	Van Quickenborne	Ecstasy liquide (GHB). — Interdiction légale. Vloebare ecstasy (GHB). — Wettelijk verbod.	250
1.12.1999	187	Van Quickenborne	GSM. — Utilisation dans les stations-service. — Risques potentiels. — Interdiction légale. GSM. — Gebruik in tankstations. — Mogelijke risico's. — Wettelijk verbod.	251
2.12.1999	189	Van Quickenborne	* Lutte contre la douleur. — Utilisation du cannabis. — Légalisation. Pijnbestrijding. — Gebruik van cannabis. — Legaliseren.	235
2.12.1999	191	Van Quickenborne	* Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire. Druggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.	236
3.12.1999	197	Van Quickenborne	Boissons stimulantes. — Étude scientifique. Smart drinks. — Wetenschappelijk onderzoek.	252

*
* *

**Ministre de l'Intérieur
Minister van Binnenlandse Zaken**

14. 9.1999	57	Caluwé	Statut des mandataires locaux. — Régime des pensions. Statuut van de lokale mandatarissen. — Pensioenregeling.	253
2.12.1999	192	Van Quickenborne	* Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire. Druggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.	236

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.12.1999	210	de Clippele	* Bureau des hypothèques. — Numéro d'identification au Registre national. — Communication par le notaire. — Respect de la vie privée. Kantoor der hypotheeken. — Identificatienummer in het Rijksregister. — Mededeling door de notaris. — Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.	237
			* * *	
Ministre des Affaires sociales et des Pensions				
Minister van Sociale Zaken en Pensioenen				
1.12.1999	180	Mme/Mevr. van Kessel	Orthodontistes. — Titre professionnel. — Critères. — Conseil de l'art dentaire. Orthodontisten. — Beroepstitel. — Criteria. — Hoge Raad voor tandheelkunde.	254
2.12.1999	193	Van Quickenborne	* Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire. — Druggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.	237
14.12.1999	213	Lozie	Calcul de la pension. — Effet du service militaire. Berekening pensioen. — Invloed van de legerdienst.	255
			* * *	
Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration				
Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen				
14.12.1999	212	Verreycken	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales représentatives. — Rémunérations versées à certains délégués. — Dispense de remboursement. Federale overheidsdiensten. — Representatieve vakorganisaties. — Bezoldigingen betaald aan sommige afgevaardigden. — Vrijstelling van terugbetaling.	257
16.12.1999	222	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.	256
			* * *	
Ministre de la Défense				
Minister van Landsverdediging				
23.11.1999	164	Ramoudt	Matériel explosif. — Détection. — Service de déminage de l'armée. Explosief materiaal. — Opsporing. — Ontmijningsdienst van het leger.	259
			* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes**

**Minister van Landbouw
en Middenstand**

8.12.1999	204	Ramoudt	* Centre d'économie agricole. — Mission. Centrum voor landbouweconomie. — Opdracht.	237
-----------	-----	---------	--	-----

* * *

Ministre de la Justice

Minister van Justitie

29.10.1999	123	Mme/Mevr. Nyssens	Cartes d'identité belges. — Mention « répudiée ». Belgische identiteitskaarten. — Vermelding « verstoten ».	260
23.11.1999	166	Ramoudt	Prisons — Informatisation. Gevangenispen. — Informatisering.	261
2.12.1999	194	Van Quickenborne	* Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire. Drugsgebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.	238
7.12.1999	201	Lozie	* ASBL. — Publications au <i>Moniteur belge</i> . — Arriéré. VZW's. — Publicaties in het <i>Belgisch Staatsblad</i> . — Achterstand.	238
13.12.1999	207	de Clippele	* Minutes notariales. — Archives du royaume. — Dépôt. Minuten van notariële akten. — Rijksarchief. — Inbewaringgeving.	238

* * *

Ministre des Finances

Minister van Financiën

8.10.1999	108	Istasse	Contentieux en matière fiscale. — Loi du 15 mars 1999. — Possibilité de recours. Beslechting van fiscale geschillen. — Wet van 15 maart 1999. — Mo- gelijkheid tot beroep.	262
1.12.1999	183	Van Quickenborne	Cession d'actions. — Imposition des plus-values. — Sociétés de porte- feuille. Aandelenoverdracht. — Meerwaardebelasting. — Holdingven- nootschappen.	263
2.12.1999	196	de Clippele	* Accords collectifs. — Frais professionnels (articles 49 et 50 du CIR 1992). Collectieve overeenkomsten. — Beroepskosten (artikelen 49 en 50 van het WIB 1992).	239
8.12.1999	202	Vandenberghe	* Bureau des hypothèques à Louvain. — Fonctionnement. Hypotheekkantoor te Leuven. — Werking.	239
8.12.1999	203	Ramoudt	* Bureau des douanes de Nieupoort. — Fermeture possible. — Consé- quences. Douanekantoor Nieuwpoort. — Mogelijke sluiting. — Gevolgen.	240
13.12.1999	208	de Clippele	* TVA sur les frais d'actes notariés. BTW op de kosten van notariële akten.	240
13.12.1999	209	Verreycken	* Loterie nationale. — Exercice 1999. — Plan de répartition du béné- fice. Nationale Loterij. — Dienstjaar 1999. — Winstverdelingsplan.	241

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

14.12.1999	211	de Clippele	* Bureau des hypothèques. — Refus de communication du numéro de Registre national. — Conséquences. Kantoor der hypotheeken. — Weigering om het nummer van het Rijksregister mee te delen. — Gevolgen.	241
------------	-----	-------------	--	-----

*
* *

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques
Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties**

*
* *

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique
Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek**

2.12.1999	195	Van Quickenborne	* Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire. Droggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.	241
7.12.1999	199	Maertens	Aéroport d'Ostende. — Présence d'un avion suspect. — Contrôle. Oostendse luchthaven. — Aanwezigheid verdacht vliegtuig. — Controle.	264
9.12.1999	206	Van Quickenborne	* Institut national de statistique. — Mise à jour de la base de données. — Publication des données sur Internet. Nationaal Instituut voor de statistiek. — Bijwerking gegevensbank. — Mededeling gegevens via Internet.	241

*
* *

**Secrétaire d'État au Commerce extérieur,
adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement
Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

16.12.1999	230	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et femmes. — Collaboration en 1999. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.	265
------------	-----	----------------------	---	-----

*
* *

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable
Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

MinistredelaProtectiondelaconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 189 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999
(N.) :

Lutte contre la douleur. — Utilisation du cannabis. — Légalisation.

Des recherches scientifiques ont, semble-t-il, montré que l'utilisation du cannabis comme analgésique chez les patients atteints de la sclérose en plaques donne des résultats positifs (« *De Standaard* », 8 mars 1995). Le cannabis réduirait en effet considérablement les symptômes pathologiques (disparition de la douleur, relaxation musculaire, etc.). Il ressort d'autres articles de presse que Maripharm, société établie aux Pays-Bas, produit du cannabis à la demande, qu'elle fournit, sur prescription médicale, aux officines pharmaceutiques où le patient peut venir retirer les substances prescrites. De plus en plus de voix s'élèvent pour autoriser l'utilisation du cannabis à usage médical. Dans « *De Morgen* » du 16 août 1996, une patiente MS déclare à ce sujet : « Je trouve criminel que les politiciens n'autorisent pas la marijuana à usage médicinal. Je souhaite à tous les ministres d'endurer pendant un an les douleurs dont souffre un patient atteint de la sclérose en plaques. Ils auraient tôt fait de changer d'avis. » Elle déclarait également à ce journal que son neurologue et son médecin seraient prêts à lui prescrire du cannabis si c'était légal.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. L'honorable ministre compte-t-elle prendre connaissance de la recherche scientifique précitée et en vérifier les aspects scientifiques ? Compte-t-elle en tirer les conclusions qui s'imposent ?

2. L'honorable ministre est-elle disposée à ouvrir le dialogue avec les personnes (patients et acteurs du monde médical) qui sont d'avis que le cannabis peut aider à lutter contre les symptômes de la sclérose en plaques, les effets secondaires des chimiothérapies, etc. ? L'honorable ministre ne devrait-elle pas s'informer auprès de nos voisins du nord ?

3. L'honorable ministre ne pense-t-elle pas qu'il est grand temps d'amorcer un débat à ce sujet avec les différentes instances concernées ?

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 189 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.) :

Pijnbestrijding. — Gebruik van cannabis. — Legaliseren.

Naar ik verneem zou uit wetenschappelijk onderzoek naar pijnbestrijding met cannabis bij MS-patiënten (*De Standaard* van 8 maart 1995) gebleken zijn dat dit positieve resultaten geeft. Cannabis zou immers de symptomen van de ziekte fors kunnen terugdringen (verdwijnen van de pijn, ontspannen van de spieren, enz.). Uit andere krantenartikelen blijkt dat er in Nederland nu een bedrijf is, namelijk Maripharm, dat op doktersvoorschrift speciaal gekweekte cannabis aan de apotheek aflevert. De patiënt kan in die apotheek dan de bestelde cannabis komen ophalen. Er gaan steeds meer stemmen op om marihuana als medicijn toe te staan. In *De Morgen* van 16 augustus 1996 verklaart een MS-patiënte hierover het volgende : « Ik vind het crimineel dat politici marihuana niet als medicijn toestaan. Ik wens alle ministers de pijn van één jaar multiple sclerose toe. Ze zouden er wel anders over denken. » Zij verklaarde in deze krant eveneens dat haar neuroloog en dokter cannabis wel zouden willen voorschrijven in geval het legaal was.

Graag zou ik op de volgende vragen een antwoord van de geachte minister hebben gekregen :

1. Zal de geachte minister het wetenschappelijk onderzoek waarvan hierboven sprake is consulteren en op zijn wetenschappelijkheid testen ? Zal de geachte minister op basis van dit onderzoek de nodige conclusies trekken ?

2. Is de geachte minister bereid om een gesprek te voeren met personen (patiënten en medische wereld) die de mening zijn toegedaan dat cannabis een hulp kan zijn bij het bestrijden van MS-symptomen, nevenwerkingen van chemotherapie, enz. ? Zou de geachte minister niet even zijn licht gaan opsteken bij onze noorderburen ?

3. Meent de geachte minister niet dat het hoog tijd is om hierover een debat te starten met de verschillende betrokken instanties ?

Question n° 191 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (N.):**Toxicomanie en Belgique. — Recherches scientifiques. — Inventaire.**

Le 3 février 1995, le Conseil des ministres a approuvé le plan d'action «Toxicomanie-drogue». Le point G de ce plan prévoyait la réalisation d'un «Inventaire de l'état de la recherche existante» concernant l'usage des drogues en Belgique et dans certains autres pays et une «évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil sociosanitaires pour usagers de drogues» (MASS).

Le plan d'action «Toxicomanie-drogue» a été mis en œuvre dans le cadre du volet X (Réseaux de recherche d'aide à la décision politique) du «Programme de recherches socio-économiques prospectives» d'une durée de cinq ans, approuvé par le Conseil des ministres du 17 mars 1995. La direction opérationnelle et la gestion de ce programme de recherches ont été confiées aux services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC).

L'équipe constituée par les professeurs De Ruyver (RUG), coordinateur, Casselman (KUL) et Noirfalise (ULg) a été chargée d'exécuter l'«Inventaire de l'état de la recherche existante». Le rapport qui a été clôturé le 30 juin 1996, a reçu une large diffusion. Les résultats de la recherche ont été présentés lors du quatrième congrès national «Gestion des drogues en 2000/Drugsbeleid 2000» qui s'est tenu les 9 et 10 octobre 1996 à Charleroi.

Les SSTC allaient examiner avec les autres départements concernés, comment pouvoir insérer les recherches futures en matière de drogues dans le nouveau programme de recherches socio-économiques.

Dans le cadre de l'«Évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil sociosanitaires pour usagers de drogues», les SSTC ont fait rédiger, conformément à la décision du Conseil des ministres du 6 décembre 1996, un guide des MASS. Sa rédaction (versions française et néerlandaise) a été confiée aux professeurs De Ruyver (RUG) et Noirfalise (ULg).

Le 18 décembre 1998, le Conseil des ministres a approuvé le guide d'évaluation des MASS. Le 9 octobre 1998, les SSTC ont lancé un appel aux propositions.

L'examen des candidatures est en cours. Le contrat pourra probablement débiter au printemps 1999.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard.

1. Où en est le gouvernement dans la réalisation d'un «Inventaire de l'état de la recherche existante» concernant l'usage des drogues en Belgique et dans certains autres pays ainsi que de l'«Évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil sociosanitaires pour usagers de drogues» (MASS)?

2. Quels sont les projets du gouvernement actuel en ce qui concerne les problèmes évoqués?

3. À quel stade en est le contrat d'évaluation des MASS?

Ministre de l'Intérieur**Question n° 192 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (N.):****Toxicomanie en Belgique. — Recherches scientifiques. — Inventaire.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 191 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 236).

Vraag nr. 191 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.):**Drugsgebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.**

Op 3 februari 1995 heeft de Ministerraad het actieplan «Toxicomanie-drugs» goedgekeurd. Punt G van dit plan voorzigt in het opmaken van «de Stand van zaken van het bestaand onderzoek» over drugsgebruik in België en sommige andere landen en de «wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» (MSOC).

Het actieplan «Toxicomanie-drugs» werd uitgevoerd in het kader van deel X (Netwerken van beleidsvoorbereidend onderzoek) van het vijf jaar durende programma van «Toekomstgericht sociaal-economisch onderzoek» goedgekeurd door de Ministerraad van 17 maart 1995. De programmadirectie en het beheer van dit onderzoeksprogramma zijn toevertrouwd aan de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC).

De opdracht werd aan de ploeg bestaande uit de professoren De Ruyver (UG), coördinator, Casselman (KUL) en Noirfalise (ULg) gegeven de «Stand van zaken van het bestaand onderzoek» uit te voeren. Afgesloten op 30 juni 1996 kende het rapport een ruime verspreiding. De resultaten van het onderzoek werden voorgesteld op het vierde nationaal congres «Drugsbeleid 2000/Gestion des drogues en 2000» op 9 en 10 oktober 1996 te Charleroi.

De DWTC zouden mede in overleg met andere betrokken departementen nagaan hoe het verder drugsonderzoek kan ingepast worden in het nieuw programma van sociaal-economisch onderzoek.

In het kader van de «Wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» hebben de DWTC overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 6 december 1996 een handboek van de MSOC's laten opstellen. De redactie ervan (Franse en Nederlandstalige versies) werd toevertrouwd aan de professoren De Ruyver (UG) en Noirfalise (ULg).

Op 18 september 1998 heeft de Ministerraad het handboek voor de evaluatie van de MSOC's goedgekeurd. Op 9 oktober 1998 hebben de DWTC hiertoe een oproep tot voorstellen gelanceerd.

Momenteel is de evaluatie van de candidaturen bezig. Het contract zou vermoedelijk ingaan in de lente van 1999.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Hoever staat de regering met het opmaken van «Stand van zaken van het bestaand onderzoek» over drugsgebruik in België en sommige andere landen en de «Wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» (MSOC)?

2. Welke zijn de plannen van de huidige regering met betrekking tot de aangehaalde problematiek?

3. Hoe staat het met het contract ter evaluatie van de MSOC's?

Minister van Binnenlandse Zaken**Vraag nr. 192 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.):****Drugsgebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 191 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 236).

Question n° 210 de M. de Clippele du 14 décembre 1999 (Fr.):

Bureaux des hypothèques. — Numéro d'identification au Registre national. — Communication par le notaire. — Respect de la vie privée.

La nouvelle loi hypothécaire prévoit la possibilité pour le notaire de certifier l'identité des parties d'après le numéro d'identification au Registre national. Il doit pour ce faire disposer de l'accord exprès des parties (art. 139, § 1^{er}, de la loi du 9 février 1995 modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, *Moniteur belge* du 18 mars 1995, p. 6168).

Suivant les plans de l'administration, l'informatisation des bureaux des hypothèques sera opérationnelle au 1^{er} février 2000.

Afin de garantir l'exactitude des informations, les bases de données de l'administration sont organisées à partir du numéro d'identification au Registre national.

Certains bureaux des hypothèques demandent dès lors aux notaires de leur transmettre le numéro d'identification au Registre national pour les actes et les documents sujets à publicité.

Le numéro d'identification au Registre national fait partie des données confidentielles de la personne humaine.

À cet effet tout Belge peut refuser que le numéro national soit mentionné sur sa carte d'identité.

Comment le notaire peut-il dès lors connaître et vérifier ce numéro national ?

N'y a-t-il pas également un secret pour les actes notariés, lesquels sont intégralement transcrits au bureau des hypothèques avec pour conséquence que n'importe qui peut prendre connaissance du numéro d'identification au Registre national ?

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

Affaires sociales

Question n° 193 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (N.):

Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 191 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 236).

**Ministre de l'Agriculture et
des Classes moyennes**

Agriculture

Question n° 204 de M. Ramoudt du 8 décembre 1999 (N.):

Centre d'économie agricole. — Mission.

Il existe aux Pays-Bas un Institut de recherches agro-économiques qui réalise régulièrement des études intéressantes sur la pêche. En Belgique, nous avons le Centre d'économie agricole, qui relève de l'administration Recherche et Développement

Vraag nr. 210 van de heer de Clippele d.d. 14 december 1999 (Fr.):

Kantoor der hypotheken. — Identificatienummer in het Rijksregister. — Mededeling door de notaris. — Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De nieuwe hypotheekwet bepaalt dat de notaris de identiteit van de partijen kan waarmerken aan de hand van het identificatienummer in het Rijksregister. Hij kan dat alleen doen met de uitdrukkelijke instemming van de partijen (art. 139, § 1, van de wet van 9 februari 1995 tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1995, blz. 6168).

Volgens de plannen zal de informatisering van de hypotheekkantoren operationeel zijn op 1 februari 2000.

Om de juistheid van de gegevens te garanderen zijn de identificatienummers in het Rijksregister gebruikt als basis voor de databanken.

Sommige hypotheekkantoren vragen derhalve aan de notarissen het identificatienummer in het Rijksregister mee te delen voor de akten en documenten die openbaar gemaakt worden.

Het identificatienummer in het Rijksregister is een van de vertrouwelijke gegevens van iedere persoon.

Daarom kan iedere Belg weigeren dat zijn nummer in het Rijksregister op zijn identiteitskaart wordt vermeld.

Hoe kan de notaris dat nummer dan kennen en verifiëren ?

Moet de geheimhouding niet gelden voor de notarisakten ? Wanneer die akten integraal worden overgeschreven in het hypotheekkantoor, heeft dit immers tot gevolg dat om het even wie kennis kan nemen van het identificatienummer in het Rijksregister.

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

Sociale Zaken

Vraag nr. 193 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.):

Druggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 191 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 236).

**Minister van Landbouw
en Middenstand**

Landbouw

Vraag nr. 204 van de heer Ramoudt d.d. 8 december 1999 (N.):

Centrum voor landbouweconomie. — Opdracht.

In Nederland bestaat er een Landbouw Economisch Instituut (LEI) dat regelmatig interessante studies uitvoert in verband met de visserij. In België bestaat er, ressorterende onder het ministerie van Middenstand en Landbouw, bestuur voor Onderzoek en

(DG6) du ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes. À ma question posée par téléphone, il a été répondu que ce centre ne s'occupait pas et ne s'occuperait pas à l'avenir de faire des recherches dans le domaine de la pêche. On ne peut pourtant nier que le secteur belge de la pêche soit un secteur en difficulté, pour lequel quelques travaux d'étude économique seraient les bienvenus.

Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Pourquoi, contrairement à son pendant néerlandais, le Centre d'économie agricole n'effectue-t-il pas d'études dans le domaine de la pêche ?

2. Qui détermine la mission de ce centre ? En quoi consiste-t-elle actuellement ?

3. De quel budget le centre dispose-t-il et quelle est la composition de son personnel ?

4. Qui peut faire appel à ce centre et à quelle fin ?

5. Est-il possible qu'à l'avenir le Centre d'économie agricole soit également chargé de réaliser des études dans le domaine de la pêche ?

Ministre de la Justice

Question n° 194 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (N.):

Toxicomanie en Belgique. — Recherches scientifiques. — Inventaire.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 191 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 236).

Question n° 201 de M. Lozie du 7 décembre 1999 (N.):

ASBL. — Publications au Moniteur belge. — Arriéré.

Une ASBL qui souhaite acquérir ou garder la personnalité juridique est tenue de publier ses statuts, les modifications à ceux-ci, l'adresse de son siège social et la composition de son conseil d'administration au *Moniteur belge*.

Le manque chronique de personnel et l'absence d'infrastructure modernes empêchent toutefois le *Moniteur belge* de faire face à la demande (apparemment en hausse) et la publication des annexes relatives aux ASBL accuse un arriéré considérable. Ce retard de publication atteint aujourd'hui plus de six mois et compromet le bon fonctionnement des ASBL. Un problème particulier se pose en ce qui concerne la composition du conseil d'administration: après leur élection par l'assemblée générale, il faut attendre plus d'une demi-année avant que les nouveaux administrateurs ne soient juridiquement habilités à poser des actes officiels (opérations financières et autres), ce qui entraîne pendant tout ce temps un vide du pouvoir juridique au sein de l'association. Pour peu que celle-ci, conformément à ses statuts, renouvelle chaque année ses administrateurs (organisations d'étudiants, etc.) la situation actuelle devient tout à fait intenable et carrément kafkaïenne. La nouvelle composition du conseil d'administration est à peine publiée que de nouvelles élections s'annoncent.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation ? Dans l'affirmative, a-t-il déjà pris des mesures pour y remédier ? Dans la négative, quand prendra-t-il les mesures qui s'imposent ?

Question n° 207 de M. de Clippele du 13 décembre 1999 (Fr.):

Minutes notariales. — Archives du royaume. — Dépôt.

L'article 37 de la loi du 4 mai 1999 a modifié l'article 62 de la loi contenant organisation du notariat en ces termes :

« Les détenteurs de minutes, tables et répertoires d'actes notariés datant de cinquante ans au moins, peuvent les déposer aux Archives du royaume dans la province ou l'arrondissement admi-

Ontwikkeling (DG6), het Centrum voor landbouweconomie. Bij telefonische navraag werd mij gemeld dat dit centrum zich niet inlaat en in de toekomst ook niet zal inlaten met enig onderzoek dat betrekking heeft op de visserij. Het valt niet te ontkennen dat de visserijsector in België een sector is die in nood verkeert en enig studiewerk vanuit economische invalshoek best kan gebruiken.

Daarom vraag ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Wat is de reden dat het Centrum voor landbouweconomie, in tegenstelling tot zijn Nederlandse tegenhanger, geen studiewerk verricht met betrekking tot de visserij ?

2. Wie bepaalt de opdracht van dit centrum ? Wat is de huidige opdracht van dit centrum ?

3. Wat is het budget van dit centrum en wat is zijn personeels-samenstelling ?

4. Wie kan op dit centrum een beroep doen en waarvoor ?

5. Bestaat de mogelijkheid dat het Centrum voor landbouweconomie in de toekomst ook economisch studiewerk verricht met betrekking tot de visserij ?

Minister van Justitie

Vraag nr. 194 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.):

Druggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 191 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 236).

Vraag nr. 201 van de heer Lozie d.d. 7 december 1999 (N.):

VZW's. — Publicaties in het Belgisch Staatsblad. — Achterstand.

Wil een VZW rechtspersoonlijkheid verwerven of deze behouden dan dient zij haar statuten, statutenwijzigingen, maatschappelijke zetel en samenstelling van de raad van beheer in het *Belgisch Staatsblad* te laten publiceren.

Echter, door chronische onderbemanning en een gebrek aan moderne infrastructuur kan het *Belgisch Staatsblad* de (blijkbaar toegenomen) vraag niet aan en is er een enorme achterstand ontstaan inzake de publicatie van VZW-bijlagen. Die achterstand loopt intussen op tot een periode van meer dan zes maanden, wat de goede werking van vele VZW's belemmert. Een bijzonder probleem stelt zich inzake de samenstelling van de raad van beheer: na verkiezing door de algemene vergadering is het meer dan een half jaar wachten eer de nieuwe beheerders ook juridisch gemachtigd zijn om formele daden te stellen (financiële en andere verrichtingen). Wat al die tijd leidt tot een juridisch machtsvacuüm binnen de vereniging. Voor een vereniging die statutair jaarlijks haar beheerders vernieuwt, studentenorganisaties bijvoorbeeld, wordt de huidige situatie wel helemaal ondraaglijk en puur kafkaïens. Op het ogenblik dat de nieuwe samenstelling van de raad van beheer wordt gepubliceerd, dienen nieuwe verkiezingen zich reeds aan...

Is de geachte minister zich bewust van deze situatie ? Zo ja, heeft hij al maatregelen genomen om hieraan te verhelpen ? Zo neen, wanneer zal hij die nemen ?

Vraag nr. 207 van de heer de Clippele d.d. 13 december 1999 (Fr.):

Minuten van notariële akten. — Rijksarchief. — Inbewaring-geving.

Artikel 37 van de wet van 4 mei 1999 heeft artikel 62 van de wet op het notarisambt als volgt gewijzigd :

« De houders van minuten, tabellen en repertoria van notariële akten kunnen deze zodra ze vijftig jaar oud zijn in bewaring geven aan het Rijksarchief in de provincie of het administratief arrondis-

nistratif où se trouve leur ressort. Ces documents doivent obligatoirement être déposés s'ils datent de plus de septante-cinq ans, sauf dispense accordée par l'archiviste général du royaume sur demande motivée.

Ces documents peuvent être librement consultés après cent ans, sauf autorisation antérieure donnée par le ministre de la Justice ou son délégué.

Les minutes, tables et répertoires d'actes déposés aux Archives du royaume sont placés sous le contrôle de l'archiviste général du royaume.

Lors du dépôt, il est dressé, en deux exemplaires, signés par le notaire déposant et l'archiviste général du royaume, un inventaire des minutes déposées. Un de ces exemplaires est remis au notaire à titre de récépissé.»

Ma question est double :

1. Actuellement, la consultation des actes anciens peut se faire très rapidement voir même sur-le-champ. Il suffit de se présenter à l'étude du notaire concerné et de justifier d'un intérêt pour recevoir une copie de l'acte. L'honorable ministre a-t-il prévu une procédure souple et rapide pour pouvoir consulter ces actes ? Il arrive fréquemment que les notaires soient consultés pour des actes qui ont plus de 50 ans pour vérifier une servitude ou un plan de mesurage par exemple.

2. Qu'est-il des testaments, des contrats de mariage et des donations entre époux ? Ces actes peuvent être d'application après 50 ou 75 ans selon le cas, et tout le monde pourra en prendre connaissance s'ils sont déposés aux Archives du royaume. Cependant, la marge de 50 et 75 ans laisse entendre que les actes seront transmis groupés par notaire pour toute la durée de son mandat. Dans ce cas, il arrivera que les actes vieux de 50 ans, voire 60 ans, soient transmis aux Archives du royaume. Le notaire est-il autorisé à retenir les testaments, les contrats de mariages et les donations qui restent toujours confidentiels ?

Ministre des Finances

Question n° 196 de M. de Clippele du 2 décembre 1999 (Fr.) :

Accords collectifs. — Frais professionnels (articles 49 et 50 du CIR 1992).

Les accords collectifs portant sur l'évaluation forfaitaire des frais professionnels qui ne peuvent être justifiés, au moyen de documents probants sont restreints dans leur application aux seuls contribuables personnes physiques.

Ils ne sont pas applicables aux contribuables qui exercent leur activité dans le cadre d'une société professionnelle.

C'est du moins ce qui ressort des circulaires CI.RH 842/296.960 et 961 relatives aux accords collectifs avocats et huissiers et de la réponse faite à la question parlementaire du sénateur Govaerts (*Questions et Réponses*, Sénat n° 1-40 du 11 mars 1997, 1996-1997, p. 1969).

Une telle limitation ne me paraissant pas explicitement prévue par le CIR 1992, l'honorable ministre pourrait-il fonder juridiquement la réponse négative faite au sénateur Govaerts ?

Question n° 202 de M. Vandenberghe du 8 décembre 1999 (N.) :

Bureau des hypothèques à Louvain. — Fonctionnement.

Le fonctionnement du deuxième bureau des hypothèques à Louvain fait l'objet de plaintes depuis plusieurs années. La situation serait devenue intenable.

Les personnes qui introduisent une demande urgente d'attestation hypothécaire doivent attendre deux mois ou plus

sement waarbinnen hun ambtsgebied gelegen is. Zij dienen deze documenten verplicht in bewaring te geven indien ze meer dan vijftien jaar oud zijn, behoudens wanneer zij op gemotiveerde aanvraag vrijstelling bekomen van de algemene rijksarchivaris.

Deze bescheiden worden vrij raadpleegbaar na honderd jaar, behoudens vroegere toelating gegeven door de minister van Justitie of zijn gemachtigde.

De minuten, tabellen en repertoria van notariële akten die in bewaring werden gegeven aan het Rijksarchief staan onder toezicht van de algemene rijksarchivaris.

Van de in bewaring gegeven minuten wordt bij de overhandiging een inventaris in tweevoud opgemaakt en door de notaris en door de algemene rijksarchivaris ondertekend. Een van de exemplaren wordt als ontvangstbewijs aan de notaris overhandigd.»

Ik heb twee vragen :

1. Oude akten kunnen thans vrij gemakkelijk geraadpleegd worden, soms kan dat meteen. Men hoeft zich alleen aan te melden op het kantoor van de betrokken notaris en aantonen dat men een belang heeft om een kopie van de akte te ontvangen. Heeft de geachte minister voorzien in een soepele en snelle procedure om die akten te raadplegen ? Het gebeurt vaak dat gevraagd wordt om notarisakten in te kijken die ouder zijn dan 50 jaar om te kunnen nagaan of er bijvoorbeeld een erfdiensbaarheid of een opmetingsplan bestaat.

2. Wat moet er gebeuren met testaments, huwelijkscontracten en schenkingen tussen echtgenoten ? Die akten kunnen ook na 50 of 75 jaar van toepassing blijven en indien ze in bewaring worden gegeven aan het Rijksarchief, zal iedereen ze kunnen inkijken. De marge van 50 en 75 jaar laat echter veronderstellen dat de akten gegroepeerd zullen worden overgezonden per notaris en voor de hele duur van zijn mandaat. In dat geval kan het gebeuren dat akten van 50 of 60 jaar oud aan het Rijksarchief worden overgezonden. Is het de notaris toegestaan om testaments, huwelijkscontracten en schenkingen die vertrouwelijk moeten blijven, bij zich te houden ?

Minister van Financiën

Vraag nr. 196 van de heer de Clippele d.d. 2 december 1999 (Fr.) :

Collectieveovereenkomsten.—Beroepskosten (artikelen 49en 50 van het WIB 1992).

De collectieve overeenkomsten met betrekking tot de forfaitaire bepaalde beroepskosten die niet met bewijsstukken kunnen worden gestaafd, zijn in hun toepassing beperkt tot de belastingplichtige natuurlijke personen.

Zij zijn dus niet van toepassing op de belastingplichtigen die hun beroep uitoefenen in het kader van een professionele vennootschap.

Dat is toch wat blijkt uit de omzendbrieven nrs. CI.RH 842/296.960 en 961 met betrekking tot de collectieve overeenkomsten met de advocaten en de gerechtsdeurwaarders en uit het antwoord dat wordt gegeven op de parlementaire vraag van senator Govaerts (*Vragen en Antwoorden*, Senaat nr. 1-40 van 11 maart 1997, 1996-1997, blz. 1969).

Dergelijke beperking lijkt mij niet uitdrukkelijk bepaald in het WIB 1992. Kan de geachte minister een juridische grondslag geven voor het ontkennende antwoord dat senator Govaerts heeft gekregen ?

Vraag nr. 202 van de heer Vandenberghe d.d. 8 december 1999 (N.) :

Hypotheekkantoor te Leuven. — Werking.

Er wordt sedert meerdere jaren geklaagd over de werking van het tweede hypotheekkantoor te Leuven. Het blijkt dat de situatie onhoudbaar zou zijn geworden.

Wanneer een dringend hypothecair getuigschrift wordt aangevraagd, wordt dit enkel bezorgd na een termijn die de twee maan-

pour obtenir une réponse, le plus souvent même seulement après avoir introduit un rappel. L'on refuse d'ailleurs régulièrement, par manque de temps, d'effectuer ne fût-ce qu'une recherche par voie orale qui offre évidemment peu de garanties et qui n'est qu'un expédient. Il en résulte bien sûr un dommage important lorsque les taux hypothécaires ne cessent d'augmenter. Le particulier passe ainsi à côté du bénéfice de conditions d'emprunt favorables, simplement parce que l'acte requis ne peut être passé faute d'un relevé hypothécaire. Cela peut entraîner une augmentation des mensualités d'au moins 500 francs pour un emprunt s'échelonnant sur une période de 15 à 20 ans, sans parler des risques pour la sécurité juridique.

Cet état de fait ne manque pas de nuire gravement au bon fonctionnement des études de notaires, harcelées qu'elles sont par une clientèle qui s'impatiente. Si le problème de la délivrance des attestations est le plus pressant, la situation n'est guère plus brillante en ce qui concerne la délivrance des attestations de radiation des hypothèques. Il faut en effet plus d'un an et demi pour en obtenir une.

Par ailleurs, certaines sources indiquent que les notaires seraient tenus depuis quelques mois de verser la provision financière légale, non plus sur le compte du bureau des hypothèques, mais sur le compte personnel du conservateur des hypothèques.

Puis-je demander à l'honorable ministre de me fournir les renseignements nécessaires concernant le fonctionnement du deuxième bureau des hypothèques de Louvain, en réponse aux questions posées ci-dessus, et de me dire quelles mesures il compte prendre pour mettre fin aux manquements constatés ?

Question n° 203 de M. Ramoudt du 8 décembre 1999 (N.) :

Bureau des douanes de Nieuport. — Fermeture possible. — Conséquences.

Il me revient que le bureau des douanes du port de Nieuport pourrait être supprimé.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Est-il exact que l'on va fermer le bureau des douanes de Nieuport ?
2. Si oui, pour quelle raison ?
3. Au cas où le bureau serait fermé, qu'advierait-il du personnel qui y travaille ainsi que de l'infrastructure ?
4. Le cas échéant, qui reprendra les tâches du bureau des douanes et comment seront-elles assumées ?

Question n° 208 de M. de Clippele du 13 décembre 1999 (Fr.) :

TVA sur les frais d'actes notariés.

Il me revient qu'à l'occasion des vérifications dans les études notariales, certains contrôleurs exigent que les frais de l'acte notarié nécessaires à la rédaction d'un acte de base avec règlement de copropriété d'un bâtiment neuf, soient assujettis à la TVA.

Il s'agit de frais d'enregistrement, de transcription et d'honoraires des notaires, lesquels ne sont pas assujettis à la TVA.

La répercussion de ces frais qui varient généralement entre 5 et 20 000 francs ne devrait pas être assujettie à la TVA.

Cela est le cas dans la majorité des ventes, mais certains bureaux de TVA ne l'entendent pas ainsi. Ils ont contraint les intéressés à établir des multiples factures pour des montants minimes eu égard à la vente des constructions.

L'honorable ministre peut-il me dire s'il compte intervenir auprès de son administration pour la suppression de cette TVA minimale dont, outre le fait que sa légalité est contestable, le travail de sa récupération est toujours fastidieux ?

den kan overschrijden, en dit meestal nog na herinnering. Een mondelinge opzoeking, die weinig garantie biedt, en enkel als reddingsboei kan dienen, wordt trouwens geregeld geweigerd wegens gebrek aan tijd. De schade in een periode waar de rentevoeten regelmatig stijgen is natuurlijk aanzienlijk. De particulier ziet zijn gunstige leningsvoorwaarden vervallen omdat de akte niet kan verleden worden bij gebrek aan hypotheekstaat. Dit kan aanleiding geven tot een verhoging van de leenkosten met minstens 500 frank per maand voor een periode van 15 tot 20 jaar. Daarenboven is dit een bedreiging voor de rechtszekerheid.

Ook de werking van de notariaten, die door hun ongeduldig geworden cliënten worden lastiggevallen, lijdt aanzienlijk door deze situatie. Waar het afleveren van getuigschriften het meest nijpend probleem is, stelt zich trouwens een even groot probleem wat betreft de aflevering van getuigschriften van doorhaling van hypotheek. Daar wordt de termijn van anderhalf jaar overschreden.

Daarenboven zouden volgens bepaalde inlichtingen, de notarissen sedert enkele maanden verplicht zijn om op de persoonlijke rekening van de hypotheekbewaarder, de wettelijk financiële provisie te storten, en niet op de rekening van het hypotheekkantoor.

Kan de geachte minister mij de nodige inlichtingen verschaffen, in verband met de werking van het tweede hypotheekkantoor te Leuven, in het licht van de hierboven gestelde vragen en mij tevens mededelen welke maatregelen hij zal nemen om aan de vastgestelde tekortkomingen een einde te stellen ?

Vraag nr. 203 van de heer Ramoudt d.d. 8 december 1999 (N.) :

Douanekantoor Nieuwpoort. — Mogelijke sluiting. — Gevolgen.

Informatie bereikte mij als zou het douanekantoor in de haven van Nieuwpoort opgedoekt worden.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is het correct dat het douanekantoor te Nieuwpoort opgedoekt wordt ?
2. Zo ja, wat is hiervoor de reden ?
3. Wat gebeurt er in voorkomend geval met het aldaar tewerkgestelde personeel alsook met de infrastructuur ?
4. Op welke manier en door wie worden in voorkomend geval de taken van dit douanekantoor overgenomen ?

Vraag nr. 208 van de heer de Clippele d.d. 13 december 1999 (Fr.) :

BTW op de kosten van notariële akten.

Ik verneem dat een aantal controleurs bij het nazien van de notariskantoren eisen dat de kosten van de notariële akte om een basisakte met reglement van mede-eigendom van een nieuw gebouw op te stellen, aan de BTW onderworpen worden.

Het gaat om de kosten voor registratie, overschrijving en honoraria van de notarissen, die zelf niet BTW-plichtig zijn.

De doorberekening van deze kosten, die over het algemeen variëren tussen 5 en 20 000 frank, zou niet aan de BTW onderworpen mogen worden.

Dat geldt voor de meeste verkopen maar een aantal BTW-kantoren zien het niet zo. Ze hebben de betrokkenen verplicht een heel aantal facturen op te stellen voor bedragen die in het geheel van de verkoop van gebouwen miniem zijn.

Kan de geachte minister me zeggen of hij voornemens is bij zijn diensten op te komen voor de afschaffing van dit kleine BTW-bedrag : niet alleen is de wettigheid van deze BTW betwistbaar maar ook blijft het een vervelende taak deze later te moeten vorderen ?

Question n° 209 de M. Verreycken du 13 décembre 1999 (N.):

Loterie nationale. — Exercice 1999. — Plan de répartition du bénéfice.

L'honorable ministre m'a fait parvenir l'année dernière, les listes informatisées sur lesquelles figure la répartition détaillée du bénéfice de la Loterie nationale.

Pourrait-il me faire parvenir la même liste, établie conformément à l'arrêté royal du 6 mai 1999 déterminant le plan de répartition du bénéfice de l'exercice 1999 de la Loterie nationale ?

Question n° 211 de M. de Clippele du 14 décembre 1999 (Fr.):

Bureau des hypothèques. — Refus de communication du numéro de Registre national. — Conséquences.

La nouvelle loi hypothécaire prévoit la possibilité pour le notaire de certifier l'identité des parties d'après le numéro d'identification au Registre national. Il doit pour ce faire disposer de l'accord exprès des parties (article 139, § 1^{er}, de la loi du 9 février 1995 modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, *Moniteur belge* du 18 mars 1995, p. 6168).

Suivant les plans de l'administration, l'informatisation des bureaux des hypothèques sera opérationnelle au 1^{er} février 2000.

Afin de garantir l'exactitude des informations, les bases de données de l'administration sont organisées à partir du numéro d'identification au Registre national.

Certains bureaux des hypothèques demandent dès lors aux notaires de leur transmettre le numéro d'identification au Registre national pour les actes et les documents sujets à publicité.

Étant donné qu'une personne peut refuser que ce numéro national soit inscrit sur sa carte d'identité et refuser de le communiquer au notaire, l'honorable ministre estime-t-il qu'un conservateur des hypothèques puisse dans ce cas refuser la transcription d'un acte avec toutes les conséquences dommageables pour l'autre partie qui n'aura pas de titre de propriété transcrit ?

Le défaut de transcription est une sanction importante car l'acte notarié ne sera pas opposable aux tiers.

Qu'en est-il si une des parties affirme ne pas avoir de numéro national ? Par exemple un ressortissant de l'Union européenne qui n'est pas ressortissant en Belgique ?

**Ministre de l'Économie
et de la Recherche scientifique**

Recherche scientifique

Question n° 195 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (N.):

Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 191 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 236).

Question n° 206 de M. Van Quickenborne du 9 décembre 1999 (N.):

Institut national de statistique. — Mise à jour de la base de données. — Publication des données sur Internet.

L'Institut national de statistique (INS) a été créé à la naissance de la Belgique en 1831 et il a déjà fait la preuve de son importance. L'INS a pour mission de réaliser, au moyen d'enquêtes d'intérêt public et de traitements statistiques, les objectifs suivants :

Vraag nr. 209 van de heer Verreyckend d. 13 december 1999 (N.):

Nationale Loterij. — Dienstjaar 1999. — Winstverdelingsplan.

Vorig jaar bezorgde u mij de computerlijsten met daarop de gedetailleerde winstverdeling van de Nationale Loterij.

Gelieve mij dezelfde lijst te willen bezorgen, naar aanleiding van het koninklijk besluit van 6 mei 1999 tot bepaling van het winstverdelingsplan van het dienstjaar 1999 van de Nationale Loterij.

Vraag nr. 211 van de heer de Clippele d. 14 december 1999 (Fr.):

Kantoorde hypotheek. — Weigering om het nummer van het Rijksregister mee te delen. — Gevolgen.

De nieuwe hypotheekwet bepaalt dat de notaris de identiteit van de partijen kan waarmaken aan de hand van het identificatienummer in het Rijksregister. Hij kan dat alleen doen met de uitdrukkelijke instemming van de partijen (artikel 139, § 1, van de wet van 9 februari 1995 tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1995, blz. 6168).

Volgens de plannen zal de informatisering van de hypotheekkantoren operationeel zijn op 1 februari 2000.

Om de juistheid van de gegevens te garanderen zijn de identificatienummers in het Rijksregister gebruikt als basis voor de databanken.

Sommige hypotheekkantoren vragen derhalve aan de notarissen het identificatienummer in het Rijksregister mee te delen voor de akten en documenten die openbaar gemaakt worden.

Iemand kan weigeren dat zijn nummer in het Rijksregister wordt vermeld op zijn identiteitskaart en hij kan ook weigeren dat nummer mee te delen aan de notaris. Meent de geachte minister dat een hypotheekbewaarder in zo'n geval de overschrijving van een akte kan weigeren, met alle schadelijke gevolgen van dien voor de andere partij, die dan niet zal beschikken over een overgeschreven eigendomstitel.

Het uitblijven van een overschrijving is een belangrijke sanctie want de notarisakte zal niet aan derden kunnen worden tegengeworpen.

Wat gebeurt er als een van de partijen beweert geen nummer in het Rijksregister te hebben, bijvoorbeeld een onderdaan van de Europese Unie die geen onderdaan is van België ?

**Minister van Economie
en Wetenschappelijk Onderzoek**

Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 195 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.):

Druggebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 191 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 236).

Vraag nr. 206 van de heer Van Quickenborne d.d. 9 december 1999 (N.):

Nationaal Instituut voor de statistiek. — Bijwerking gegevensbank. — Mededeling gegevens via Internet.

Het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) is een instituut dat werd opgericht bij het ontstaan van België in 1831 en zijn belang reeds heeft bewezen. Het NIS wil via enquêtes van algemeen belang en statistische verwerkingen :

— répondre aux besoins des pouvoirs publics, des entreprises, de la société et de la recherche scientifique;

— respecter la réglementation européenne en matière de statistiques.

Je me suis procuré le catalogue des produits et des services de l'INS et j'ai constaté que certaines publications et statistiques sont fournis à ceux qui en font la demande (les premières sur support papier, les secondes sur d'autres supports). Le catalogue énumère toutes les publications et disquettes préprogrammées offertes par l'INS et contient un aperçu des microfiches et microfilms disponibles ainsi que du contenu des bases de données locale et régionale. La base de données peut être consultée en ligne dans les centres de documentation. Il ressort de l'énumération des publications que certaines banques de données sont très vieilles (dernière publication antérieure à dix ans). On peut citer, à titre d'exemple, les statistiques financières relatives à la cession des biens immobiliers, les statistiques relatives au comptage des immeubles (ce qui n'est pas la même chose que le comptage des logements), le comptage des ensemencements d'hiver pour le bétail ainsi que les comptages dans l'agriculture et l'horticulture, etc.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard :

1. Est-il exact que l'INS ne tient plus à jour les statistiques concernant certains sujets, si bien qu'il n'y a plus d'actualisation en ce qui les concerne ? Dans l'affirmative, peut-il m'en communiquer les raisons ? Dans la négative, où peut-on consulter ces données et comment peut-on remédier au problème ?

2. Comment l'honorable ministre compte-t-il remédier au fait que, selon les informations de l'INS, le style adopté et la manière dont les choses sont abordées témoignent d'une approche surannée ?

3. L'honorable ministre envisage-t-il d'obliger l'INS à publier dans les meilleurs délais sur Internet toutes les données qui sont diffusées actuellement sur papier ou sur disquette ?

— beantwoorden aan de behoeften van de overheid, van de ondernemingen, van de maatschappij en aan de noden van het wetenschappelijk onderzoek;

— de Europese regelgeving inzake statistieken naleven.

Blijkens de opgevraagde catalogus van de producten en diensten van het NIS worden een aantal publicaties op papier en statistieken op andere dragers verstrekt aan de geïnteresseerden. De catalogus somt alle publicaties en voorgeprogrammeerde diskettes op die het NIS aanbiedt en geeft een overzicht van de microfiches en microfilms en van de inhoud van de lokale en regionale gegevensbank. De gegevensbank kan online geraadpleegd worden in de documentatiecentra. Uit de opgave van publicaties blijkt dat een aantal gegevensbanken sterk verouderd zijn (sinds meer dan tien jaar niet meer verschenen). Ten titel van voorbeeld kunnen vernoemd worden de financiële statistieken betreffende de overdrachten van onroerende goederen, de statistieken betreffende de gebouwentelling (hetgeen iets anders is dan de woningtelling), de telling van de winterbezaaiingen voor het vee, de landbouw en tuinbouwtellingen...

Vandaar volgende vragen aan de geachte minister :

1. Klopt het dat bepaalde gegevens met betrekking tot bepaalde onderwerpen geen statistieken meer worden bijgehouden en zodoende niet meer geactualiseerd worden ? Zo ja, kunt u mij hiervoor de reden bezorgen ? Zo nee, waar zijn deze gegevens beschikbaar en op welke manier kan aan dit probleem verholpen worden ?

2. Uit de verstrekte informatie van het NIS blijkt dat de stijl en manier waarop één en ander wordt aangebracht getuigen van een aanpak van enkele decennia terug. Op welke manier wil de geachte minister hieraan verhelpen ?

3. Voorziet de geachte minister dat het NIS al de gegevens die worden verstrekt op papier hetzij op diskette binnen de kortste keren kan ter beschikking stellen op het Internet ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 215 de Mme de Bethune du 16 décembre 1999 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, qui fut créé par un arrêté royal du 15 février 1993, à l'initiative de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, est un instrument politique qui doit contribuer à la réalisation de l'égalité effective entre hommes et femmes et à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un des membres du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. A-t-elle chargé le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes de lui fournir un avis ou l'a-t-elle chargé d'une autre mission depuis qu'elle est entrée en fonction en juillet 1999 ?

Dans l'affirmative, de quelle mission s'agit-il et quelle en est la motivation ?

Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-elle pas fait ?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 1999, une coopération ou une concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Si oui, de quel type ?

3. A-t-elle tenu compte, dans le cadre de la politique qu'elle a menée durant l'année 1999, des avis et des recommandations que ce conseil a formulés par le passé ?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-elle tenu compte ?

Réponse : L'honorable membre trouvera, ci-dessous, la réponse à la question posée.

1. Lorsqu'en juillet 1999, j'ai été chargée de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes, j'ai tenu à rencontrer la présidente et les deux vice-présidents du Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes pour poser les bases d'une collaboration future.

Depuis notre entretien en août 1999, le Conseil de l'égalité des chances a été consulté dans le cadre de la préparation de la campagne de sensibilisation à l'occasion des élections sociales. Des membres du conseil ont ainsi été associés aux discussions sur le message et les modalités de mise en œuvre de la première phase de sensibilisation visant à susciter davantage de candidatures féminines.

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 215 van mevrouw de Bethune d.d. 16 december 1999 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Gelijke Kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de Raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft ze sinds haar aantreden in de regering in juli 1999 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 1999 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen haar diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft ze in haar beleid lopende het jaar 1999 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op de gestelde vraag te vinden.

1. Toen ik in juli 1999 werd belast met het gelijke-kansenbeleid voor mannen en vrouwen heb ik aan gehouden de voorzitter en de twee ondervoorzitters van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen te ontmoeten om de basis te leggen voor een toekomstige samenwerking.

Sedert mijn onderhoud van augustus 1999 werd de Raad van de gelijke kansen geraadpleegd in het kader van de sensibiliseringscampagne ter voorbereiding van de sociale verkiezingen. Leden van de raad werden zo betrokken bij de besprekingen over de boodschap en de uitvoeringsmodaliteiten van de eerste fase die er op gericht was om meer vrouwelijke kandidaturen aan te

nes. À l'occasion du tirage des numéros de liste, le conseil a pu bénéficier d'une importante couverture médiatique pour diffuser largement son avis sur les moyens d'accroître la présence équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes de concertation des entreprises.

Dans d'autres dossiers en cours, j'ai également tenu à solliciter le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. Je lui ai ainsi demandé son avis sur :

— les problèmes posés par la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes fédéraux possédant une compétence d'avis;

— l'impact d'une neutralisation éventuelle de l'effet dévolutif de la case de tête sur la représentation des femmes afin de préparer au mieux la réforme électorale du système;

— une liste de thèmes qu'il estime devoir être traités lors de la conférence interministérielle sur l'égalité des chances des hommes et des femmes que j'ai initiée et qui aura lieu au début de cette année, dans le but de créer une coordination des politiques en matière d'égalité entre les différents niveaux de pouvoir;

— un avis sur un inventaire des dispositions légales ou réglementaires en matière d'allocations familiales qui seraient porteuses d'inégalité de traitement entre les parents.

Enfin, dans le cadre de la session spéciale des Nations unies du 5 au 9 juin 2000 sur le suivi de la plate forme adoptée lors de la conférence mondiale de Pékin sur les femmes en 1990, j'ai proposé au conseil la création d'une nouvelle commission chargée du suivi des dossiers internationaux.

Je compte également, lorsque la participation de membres de la société civile est prévue, reprendre dans la délégation représentant le gouvernement fédéral un(e) représentant(e) désigné(e) par le conseil.

2. La collaboration et la concertation entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes est très fréquente, notamment parce que les membres de mon département assurent le secrétariat et les travaux de recherche du Conseil de l'égalité des chances. Dans le courant de l'année 1999, ils ont ainsi collaboré à la rédaction d'avis sur les élections sociales, les personnes âgées, la presse écrite, le statut social du conjoint aidant et ils préparent actuellement celui sur la loi du 20 juillet 1990 dont question ci-dessus.

3. Dès l'attribution de la compétence de la politique de l'égalité des chances, j'ai pris connaissance des avis du Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Dans le cadre des réformes à venir, le compte-rendu des actes du colloque « famille en mouvement » et plus particulièrement la partie relative à la fiscalité me servira de base pour les réformes à accomplir en vue de supprimer certaines discriminations fiscales. L'avis du conseil sur le stalking a également initié une étude plus approfondie sur le phénomène de harcèlement au travail. Enfin, je m'inspirerai de l'avis du conseil sur les mutilations génitales dans les initiatives que j'entends prendre pour lutter contre ces pratiques.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 205 de M. Moreels du 9 décembre 1999 (N.) :

Accord d'association entre l'Union européenne et Israël. — Clauses relatives aux droits de l'homme. — Application.

Dans le cadre des discussions parlementaires en vue du vote sur la loi portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et Israël, je prie l'honorable ministre de bien vouloir fournir certains éclaircissements sur les articles 2, 76, 79 et 83 de l'accord.

trekken. Ter gelegenheid van de trekking van de nummers voor deze verkiezingen kon de raad voor de verspreiding van zijn advies betreffende een grotere deelname van vrouwen aan de overlegorganen van de ondernemingen op een ruime mediabelangstelling rekenen.

In een aantal andere actuele dossiers heb ik er eveneens aan gehouden om de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen te raadplegen. Ik vroeg de raad om advies :

— aangaande de problemen die voortvloeien uit de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in federale organen met adviserende bevoegdheid;

— in het kader van de hervorming van het kiesstelsel, aangaande de impact van een eventuele neutralisatie van de kopstem en de invloed hiervan op de vrouwelijke vertegenwoordiging;

— aangaande een lijst met thema's die de raad wenst behandeld te zien ter gelegenheid van de interministeriële conferentie over de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen die ik heb ingeleid en die begin van dit jaar doorgaat;

— een advies over een inventaris van de wettelijke of reglementaire bepalingen inzake kinderbijlagen die elementen zouden bevatten die zouden wijzen op een ongelijkheid van behandeling tussen beide ouders.

Tenslotte, in het kader van de bijzondere zitting van de Verenigde Naties van 5 tot 9 juni 2000 over de opvolging van het platform zoals aanvaard tijdens de wereldconferentie over de vrouwen te Peking in 1990, heb ik de raad voorgesteld om een nieuwe commissie in het leven te roepen die belast wordt met de opvolging van de internationale dossiers.

Ik ben eveneens van plan, wanneer de deelname van de burgermaatschappij voorzien is, in de afvaardiging die de federale regering vertegenwoordigt, een vertegenwoordiger of een vertegenwoordigster op te nemen die is aangeduid door de raad.

2. De samenwerking en het overleg tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen is zeer frequent, meer bepaald omdat de personeelsleden van mijn departement het secretariaat van de raad verzekeren en het onderzoekswerk voor de raad uitvoeren. In de loop van 1999 hebben zij meegewerkt aan het opstellen van de adviezen betreffende de sociale verkiezingen, de bejaarden, de geschreven pers, het sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot en momenteel bereiden zij het advies voor aangaande de hierboven vermelde wet van 20 juli 1990.

3. Van bij de toewijzing van de bevoegdheid inzake het gelijkheidskansenbeleid heb ik kennis genomen van de adviezen van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

In het kader van de komende hervormingen zal het verslag van de studiedag « gezin(nen) in beweging » en meer in het bijzonder het gedeelte betreffende de fiscaliteit, mij als basis dienen voor de uit te voeren hervormingen met het oog op het afschaffen van sommige discriminaties op fiscaal vlak. Het advies van de raad betreffende stalking was eveneens de aanzet tot een diepgaande studie rond het fenomeen van de ongewenste intimiteiten op het werk. Tenslotte zal ik mij inspireren op het advies van de raad betreffende de genitale verminkingen bij het nemen van initiatieven die de strijd aanbinden tegen deze praktijken.

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 205 van de heer Moreels d.d. 9 december 1999 (N.) :

Associatieakkoord tussen de EU en Israël. — Clausules inzake mensenrechten. — Toepassing.

In het kader van de parlementaire besprekingen met het oog op de instemming met het associatie-akkoord tussen de EU en Israël, verzoek ik de geachte minister om enkele verduidelijkingen bij de artikelen 2, 76, 79 en 83 van de overeenkomst.

1. L'article 2 de l'accord qualifie «le respect des droits de l'homme et des principes démocratiques» comme un «élément essentiel» de l'accord. Peut-on en conclure que l'insertion d'un tel article dans tous les traités euro-méditerranéens a pour but de contribuer dans toute la région concernée à promouvoir la paix, la stabilité et la prospérité en fixant de nouvelles conditions bilatérales visant à lutter contre les violations des droits de l'homme? Doit-on également en déduire que les obligations en matière de respect des droits de l'homme sont identiques dans tous les traités euro-méditerranéens?

2. L'expression «respect des droits de l'homme» utilisée dans cet accord implique-t-elle également le respect des dispositions obligatoires des traités internationaux relatifs aux droits de l'homme qui ont été ratifiés par les parties, d'une part, et de celles du droit humanitaire international, d'autre part? Les expressions «droit de l'homme» et «respect», au sens de l'accord en question, sont-elles définies par ces instruments?

3. La violation des dispositions des traités internationaux relatifs aux droits de l'homme qui ont été ratifiés par les parties contractantes, ainsi que des dispositions du droit humanitaire international constituerait-elle aussi une violation de l'article 2 de l'accord?

4. Si l'une des parties accomplit des actes contraires au droit humanitaire international et à la législation internationale en matière des droits de l'homme, et qu'elle viole par là l'article 2 de l'accord, peut-on alors invoquer l'article 76 de l'accord pour éviter toute entrave à l'application de l'accord?

5. Que faut-il entendre par l'expression «cas d'urgence spéciale» utilisée à l'article 79 de l'accord? Faut-il la comprendre de la manière définie dans les déclarations communes jointes aux accords de coopération de l'UE qui ont déjà été ratifiées (par exemple avec le Maroc), selon lesquelles l'expression «urgence spéciale» vise les cas de violation matérielle de l'accord par une des parties? Constituent une violation matérielle de l'accord:

— tout rejet de l'accord qui n'est pas justifié par des règles générales de droit international;

— toute violation des éléments essentiels de l'accord, plus précisément de l'article 2.

6. La poursuite, par le gouvernement israélien, des implantations illégales, le détournement des ressources aquifères palestiniennes, les expropriations illégales et autres violations des dispositions de la quatrième convention de Genève relative à la protection des personnes civiles (1949) constituent-ils aussi une violation de l'obligation énoncée à l'article 2 de l'accord et, partant, une «violation matérielle» de l'accord?

7. La Cour suprême d'Israël a récemment pris une décision historique interdisant aux services de sécurité d'encre avoir recours à la torture. Peu après, le premier ministre Barak s'est dit prêt à faire adopter une nouvelle législation qui réduirait à néant l'interdiction prononcée par la Cour suprême. Un projet de loi allant dans ce sens a été soumis à la Knesset. La légalisation de la torture constituerait-elle une violation de l'obligation définie à l'article 2 de l'accord?

8. Depuis 1975, les gouvernements israéliens successifs n'ont pas réussi à faire appliquer par les services douaniers israéliens les règles dites d'origine des marchandises conformément aux dispositions territoriales des accords avec la CE. Le refus d'Israël d'appliquer les règles d'origine des marchandises dans le nouvel accord et plus précisément sur la base de l'article 83, doit-il être considéré comme un «rejet de l'accord qui n'est pas justifié par les règles générales du droit international»?

Réponse: La qualification du respect des droits de l'homme et des principes démocratiques comme «élément essentiel» de

1. In artikel 2 van de overeenkomst wordt «de eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen» omschreven als een «essentieel onderdeel» van de overeenkomst. Kunnen we daaruit besluiten dat de opname van een dergelijk artikel in alle Euro-mediterrane verdragen bedoeld is om voor de hele betreffende regio bij te dragen tot de bevordering van vrede, stabiliteit en welvarendheid door nieuwe, bilaterale voorwaarden te stellen in verband met de vermindering van de schendingen van de mensenrechten? Moeten we daaruit ook afleiden dat de verplichtingen inzake respect voor de mensenrechten in elk van de verschillende Euro-mediterrane verdragen dezelfde zijn?

2. Houdt de term «eerbiediging van de mensenrechten» in deze overeenkomst ook het respect in voor de dwingende bepalingen van de door de partijen geratificeerde internationale verdragen inzake mensenrechten, en van het internationaal humanitair recht? Zijn de termen «mensenrechten» en «eerbiediging», zoals ze in de overeenkomst gebruikt worden, omschreven door deze instrumenten?

3. Zou de schending van de bepalingen van de door de partijen geratificeerde internationale verdragen inzake mensenrechten, en van het internationaal humanitair recht, ook een schending betekenen van artikel 2 van de overeenkomst?

4. Mocht één van de partijen handelingen stellen die in strijd zijn met het internationaal humanitair recht en de internationale wetgeving op gebied van de mensenrechten, waarbij artikel 2 van de overeenkomst zou geschonden worden, zou dan artikel 76 van de overeenkomst kunnen worden ingeroepen om te voorkomen dat de uitvoering van de overeenkomst verhinderd wordt?

5. Wat betekent de term «bijzonder dringende gevallen» in artikel 79 van de overeenkomst? Moet deze term begrepen worden zoals omschreven in de gezamenlijke verklaringen die horen bij de samenwerkingsakkoorden van de EU die al bekrachtigd werden (bijvoorbeeld met Marokko) en die stellen dat «... de term 'bijzonder dringende gevallen' betekent gevallen van materiële schending van de overeenkomst door één van de partijen? Een materiële schending van de overeenkomst bestaat uit:

— de verwerping van de overeenkomst die niet gerechtvaardigd wordt door de algemene regels van het internationaal recht;

— de schending van de essentiële elementen van de overeenkomst, meer bepaald artikel 2».

6. Zou de verderzetting door de regering van Israël van illegale vestigingen, de verlegging van de Palestijnse watterijkdommen, de onwettige onteigeningen en andere schendingen van de bepalingen van de vierde conventie van Genève inzake de bescherming van burgers (1949) ook een schending inhouden van de verplichting die in artikel 2 van de overeenkomst wordt omschreven, en dus een «materiële schending» zijn van de overeenkomst?

7. Het Hoge Gerechtshof van Israël heeft onlangs een historische beslissing getroffen waardoor de veiligheidsdiensten niet langer gebruik mogen maken van folterpraktijken. Kort daarna toonde eerste minister Barak zich bereid om een nieuwe wetgeving in te voeren die het verbod van het Hooggerechtshof zou vernietigen. Een wetsontwerp terzake werd voorgelegd aan de Knesset. Zou het hervatten van de officieel toegelaten folterpraktijken de in artikel 2 van de overeenkomst omschreven verplichting schenden?

8. Sinds 1975 zijn opeenvolgende regeringen in Israël er niet in geslaagd om de douanediensten van Israël de zogenaamde regels van oorsprong te doen toepassen overeenkomstig de territoriale bepalingen in de akkoorden met de EG. Zou de weigering van Israël om de regels van oorsprong in de nieuwe overeenkomst en meer bepaald op basis van artikel 83 toe te passen, een «verwerping van de overeenkomst die niet gerechtvaardigd wordt door de algemene regels van het internationaal recht» betekenen?

Antwoord: De kwalificatie van de eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen als «essentieel onderdeel»

l'accord (article 2) signifie que le non-respect de ces prescriptions par une des parties peut conduire à ce que l'autre partie prenne des mesures appropriées (article 79).

Il est clair que le respect des droits de l'homme et des principes démocratiques peuvent contribuer à la paix, à la stabilité et à la prospérité, bien que ces prescriptions ne soient spécifiquement faites pour cela.

On peut raisonnablement croire que le terme «respect des droits de l'homme» se réfère également à des dispositions contraignantes auxquelles les parties ont souscrit, par la conclusion de traités, en matière des droits de l'homme.

Le non-respect des engagements résultant des traités conclus en matière des droits de l'homme peut, par conséquent, être considéré comme une violation de l'article 2 de l'accord d'association. Mais cette appréciation est laissée à la partie qui juge que l'autre partie n'a pas respecté ses obligations résultant de l'accord d'association (article 79).

Le concept «droits de l'homme» et le concept «droit international humanitaire» sont deux concepts différents. L'article 2 de l'accord d'association se réfère seulement aux droits de l'homme.

Il appartient à chacune des parties à l'accord d'apprécier si l'autre partie n'a pas respecté une obligation découlant de l'accord d'association. L'article 79 prévoit en effet: «si une partie considère que l'autre partie n'a pas satisfait à une obligation découlant du présent accord ...».

Il appartient également à chacune des parties d'apprécier s'il s'agit d'un cas «d'urgence spéciale», cette notion n'ayant pas fait l'objet d'une définition plus précise.

Un mécanisme est prévu en outre à l'article 75 de l'accord, prévoyant le règlement des différends entre parties relatifs à l'application ou l'interprétation de l'accord.

L'article 2 de l'accord d'association prévoit que «les relations entre les parties de même que toutes les dispositions du présent accord se fondent sur le respect des droits de l'homme et des principes démocratiques qui inspire leurs politiques internes et internationales et qui constitue un élément essentiel du présent accord».

Il appartient aux parties — l'Union européenne d'une part, et Israël d'autre part — d'apprécier si l'autre partie a, ou non, respecté ces principes et si tel n'était pas le cas, d'envisager les mesures à prendre conformément à l'article 79.

La Haute Cour de justice israélienne a décidé, le 6 septembre 1999 que l'usage de la violence physique dans les interrogatoires des services secrets internes était illégal. Néanmoins, la Cour a précisé que si le gouvernement veut donner aux services secrets internes (Shin Bet) la possibilité de pouvoir utiliser la violence physique dans des cas bien précis, la Knesset devra légiférer. Dans ce cas la nouvelle loi devrait respecter la législation israélienne de base en matière de droits de l'homme (Basic Law on Human Dignity and Liberty).

Le premier ministre Barak a, suite à cet arrêt de la Cour, créé une commission chargée de déterminer s'il était opportun d'introduire une nouvelle législation sur l'usage de la «pression physique».

Cette commission est restée divisée sur la question et a transmis son rapport au gouvernement qui ne s'est pas encore prononcé.

D'autre part, le parti du Likoud a déposé un projet de loi qui autoriserait l'usage de la pression physique dans le cas où la sécurité de l'État est en danger. Ce projet n'a pas encore été discuté.

Le ministre de la Justice prépare, en outre, un projet de loi qui interdirait la torture, se basant sur la convention des Nations unies du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, signée par Israël.

L'impression dominante est que le projet du Likoud n'aboutira pas et que même si cela devrait être le cas, un recours serait à nouveau introduit auprès de la Haute Cour de justice.

Ici aussi il convient de rappeler, dans le cadre de l'accord d'association, qu'il appartient aux parties — l'Union européenne,

van de overeenkomst (artikel 2) betekent dat de niet-naleving van deze voorschriften door de ene partij aanleiding kan geven tot passende maatregelen getroffen door de andere partij (artikel 79).

Het spreekt voor zich dat de eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen kan bijdragen tot vrede, stabiliteit en welvaart, zonder dat dit daarom betekent dat deze voorschriften specifiek daartoe bedoeld zijn.

Men mag geredelijk aannemen dat de term «eerbiediging van de mensenrechten» mede doelt op de dwingende bepalingen die de partijen op het vlak van de mensenrechten verdragsrechterlijk hebben onderschreven.

De niet-naleving van verdragsrechterlijke verbintenissen op het vlak van de mensenrechten kan derhalve als een schending van artikel 2 van het associatieakkoord beschouwd worden. Maar die appreciatie wordt aan de partij gelaten die oordeelt dat de andere partij zijn verplichtingen uit hoofde van het associatieakkoord niet is nagekomen (artikel 79).

Het concept «mensenrechten» en het concept «internationaal humanitair recht» zijn onderscheiden begrippen. Het associatieakkoord spreekt in zijn artikel 2 enkel over mensenrechten.

Beide partijen moeten nagaan of de andere partij de verplichtingen die voortvloeien uit het associatieakkoord nakomen. Artikel 79 bepaalt inderdaad: «als een partij die mening is toegedaan dat de andere partij een uit dit akkoord voortvloeiende verplichting niet nakomt ...».

Beide partijen moeten tevens nagaan of het om een speciaal «noodgeval» gaat. Dit begrip werd echter niet nader gedefinieerd.

Naast artikel 75 van het akkoord werd in een mechanisme voorzien dat voorziet in de regeling van geschillen tussen de partijen betreffende de toepassing of de interpretatie van het akkoord.

Artikel 2 van het associatieakkoord bepaalt dat «de relaties tussen de partijen en alle bepalingen van het huidig akkoord gebaseerd zijn op de naleving van de mensenrechten en de democratische beginselen, die hun binnen- en buitenlands beleid inspireert en een essentieel onderdeel is van het akkoord».

Het is de taak van de partijen — de Europese Unie enerzijds en Israël anderzijds — om na te gaan of de andere partij, al dan niet, die beginselen naleeft en om, zo niet, de maatregelen overeenkomstig artikel 79 te overwegen.

Het Hoge Gerechtshof van Israël heeft op 6 september 1999 besloten dat het gebruik van fysiek geweld bij ondervragingen door de geheime dienst onwettelijk is. Desalniettemin heeft het Hof gepreciseerd dat als de regering de binnenlandse geheime dienst (Shin Bet) in welbepaalde gevallen de mogelijkheid wil geven om fysiek geweld te gebruiken, de Knesset een wet zal moeten opstellen. Desgevallend zou de nieuwe wet de Israëlische basiswetgeving inzake mensenrechten moeten naleven (Basic Law on Human Dignity and Liberty).

Premier Barak heeft naar aanleiding van het arrest van het Hof een commissie ingesteld om te bepalen of het nuttig zou zijn een nieuwe wetgeving over het gebruik van «fysieke druk» op te stellen.

Die commissie kon geen overeenstemming bereiken en heeft haar rapport aan de regering overgemaakt, die zich nog niet uitgesproken heeft.

Anderzijds heeft de Likoedpartij een wetsontwerp neergelegd dat het gebruik van fysieke druk zou toelaten, in het geval dat de veiligheid van de Staat in gevaar zou zijn.

Daarnaast bereidt de minister van Justitie een wetsontwerp voor dat foltering zou verbieden en dat gebaseerd is op de door Israël getekende conventie van de Verenigde Naties van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende straffen of behandelingen.

Algemeen wordt aangenomen dat het ontwerp van Likoed niet zal worden goedgekeurd en dat als dat wel het geval is, er opnieuw een beroep bij het Hoge Gerechtshof zal worden ingediend.

Hier moet ook, in het kader van het associatieakkoord, onderstreept worden dat het de taak is van de partijen — de Europese

d'une part, et Israël d'autre part — d'apprécier si l'autre partie a, ou non, respecté les principes repris à l'article 2 et si tel n'était pas le cas, d'envisager les mesures à prendre conformément à l'article 79.

La question des règles d'origine a été, à plusieurs reprises, discutée au niveau du Conseil affaires générales et la Commission poursuit ses efforts auprès des autorités israéliennes.

Cette question est étroitement liée à la délimitation des frontières et donc à un élément central des négociations sur le statut final de la Palestine. L'on peut croire que la nouvelle dynamique de paix incitera les Israéliens et les Palestiniens à résoudre leur désaccord en matière d'application des dispositions intérimaires.

Question n° 216 de Mme de Bethune du 16 décembre 1999 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 215 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 243).

Réponse: Comme déjà répondu par mon prédécesseur à la même question parlementaire n° 1600/8 du 16 février 1999, je confirme à l'honorable membre que le Conseil pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, créé par l'arrêté royal du 15 février 1993, et tout particulièrement son secrétariat, est régulièrement consulté par mes services, soit directement, soit par le biais de la coordinatrice nationale du ministère de l'Emploi et du Travail avec laquelle la responsable actions positives du département est régulièrement en contact.

D'autre part, pendant les six derniers mois de l'an dernier, des contacts suivis ont eu lieu avec le Conseil pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes en ce qui concernait la stricte application au 1^{er} janvier 2000 de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Je signale également à l'honorable membre que la responsable actions positives de mon département n'a pas manqué, conformément au Code de bonne pratique en matière d'actions positives décrit dans la circulaire du 20 avril 1999 et paru au *Moniteur belge* du 15 mai 1999, de faire parvenir à la coordinatrice nationale du Service égalité des chances entre les hommes et les femmes, le 2 décembre 1999, un rapport succinct des résultats enregistrés en 1999 au département en matière d'actions positives, ainsi que la liste des membres de la Commission interne d'accompagnement.

**Vice-premier ministre
et ministre de la Mobilité et des Transports**

Question n° 152 de M. Vankrunkelsven du 19 novembre 1999 (N.):

SNCB. — Nouvelles rames ferroviaires pour la Campine. — Accessibilité pour les personnes se déplaçant en chaise roulante.

Les voyageurs venant de la Campine ont toujours été les parents pauvres des chemins de fer et ils le sont encore. Il s'agit d'une réalité historique. L'on a pu lire dans la presse que «les Campinois devaient voyager dans les wagons à bestiaux». Entre Mol et Anvers roulaient et roulent encore des trains qui n'offrent plus la moindre satisfaction et qui sont parfois même dépourvus de système de chauffage.

Au début de 1999, l'on a promis la mise en service de nouvelles rames, mais la livraison de celles-ci, a déjà été reportée. Comme depuis, une année s'est écoulée, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quand mettra-t-on de nouvelles rames en service pour transporter les voyageurs campinois?

Unie enerzijds en Israël anderzijds — om na te gaan of de andere partij de beginselen van artikel 2 al dan niet naleeft en om, zo niet, de maatregelen overeenkomstig artikel 79 te overwegen.

De kwestie van de regels van oorsprong werd meerdere malen in de Raad algemene zaken besproken en de Commissie zet haar inspanningen bij de Israëlische overheid voort.

Die kwestie is nauw verbonden met de afbakening van de grenzen en is dus een essentieel onderdeel van de onderhandelingen over het uiteindelijke statuut van Palestina. Er kan worden aangenomen dat de nieuwe vredesdynamiek de Israëliërs en de Palestijnen ertoe zal aanzetten om hun meningsverschillen inzake de toepassing van de interimaire bepalingen op te lossen.

Vraag nr. 216 van mevrouw de Bethune d.d. 16 december 1999 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 215 van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 243).

Antwoord: Zoals ook reeds door mijn voorganger in antwoord op dezelfde parlementaire vraag nr. 1600/8 van 16 februari 1999 werd meegedeeld, bevestig ik het geachte lid dat de Raad voor gelijke kansen van mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993, en meer specifiek zijn secretariaat, regelmatig door mijn diensten wordt geraadpleegd, hetzij rechtstreeks, hetzij via de nationale coördinator van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid met wie de verantwoordelijke voor positieve acties van mijn departement regelmatig contacten heeft.

Anderzijds werden gedurende de laatste zes maanden van vorig jaar geregelde contacten onderhouden met de Raad voor gelijke kansen van mannen en vrouwen wat de strikte toepassing op 1 januari 2000 betrof van de wet van 20 juli 1999 inzake de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in raadgevende organen.

Ik stip het geachte lid tevens aan dat de verantwoordelijke voor positieve acties van mijn departement, overeenkomstig de Code van goede praktijk voor het voeren van positieve acties omschreven in de omzendbrief van 20 april 1999 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999, op 2 december 1999 een beknopt verslag van de behaalde resultaten op mijn departement alsook de lijst van de leden van de interne begeleidingscommissie heeft toegestuurd aan de nationale coördinator van de Dienst gelijke kansen van mannen en vrouwen.

**Vice-eerste minister
en minister van Mobiliteit en Vervoer**

Vraag nr. 152 van de heer Vankrunkelsven d.d. 19 november 1999 (N.):

NMBS. — Nieuwe treinstellen voor de Kempen. — Toegankelijkheid voor rolstoelgebruikers.

De reizigers uit de Kempen werden en worden nog steeds door de NMBS stiefmoederlijk behandeld. Dit is een historisch gegeven. Dat «de Kempenaars in beestenwagens dienen te rijden» is een uitdrukking die men in de pers terugvindt. Treinstellen die nergens nog voldoening schonken, soms zonder verwarming, raden en rijden nog dagelijks van Mol naar Antwerpen.

Begin 1999 werden nieuwe treinstellen beloofd, maar de levering werd reeds een eerste maal uitgesteld. We zijn weer een jaar verder en daarom mevrouw de minister wil ik u graag volgend vragen stellen:

1. Wanneer zullen er eindelijk nieuwe treinstellen rijden vanuit de Kempen?

2. Ces rames sont-elles adaptées et facilement accessibles aux personnes qui se déplacent en chaise roulante ?

3. Quand la gare de Geel, un des principaux centres campinois, sera-t-elle pourvue d'une plate-forme pour personnes se déplaçant en chaise roulante ? Celle qui s'y trouve à l'heure actuelle a été mise à disposition par une société privé.

Réponse : 1. Il est prévu que le nouveau matériel sera progressivement mis en service à partir de l'horaire d'été 2000 (des automotrices sur les lignes Anvers-Neerpelt et Mol-Hasselt; du matériel plus récent sur la ligne Turnhout-Bruxelles).

Il y a un retard dans la livraison des automotrices. Ce retard est entièrement imputable au constructeur.

2. Ces rames sont adaptées aux besoins des utilisateurs de chaise roulante :

- aucune différence de niveau;
- larges portes d'intercirculation;
- toilettes accessibles;
- places assises réservées.

3. La gare de Geel dispose en effet d'une rampe d'accès mobile, mise à la disposition par des tiers. C'est pourquoi la SNCB n'envisage pas pour l'instant d'acheter une nouvelle rampe d'accès mobile pour cette gare. La priorité est donnée aux gares qui n'en disposent pas encore.

Question n° 188 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (N.) :

Tricycles à moteur. — Interdiction d'emprunter les autoroutes. — Concertation avec les motocyclistes.

Les *trikes* (tricycles à moteur) ne sont plus autorisés à circuler sur les autoroutes depuis le 1^{er} octobre 1997.

En réponse à l'opposition qu'a suscitée cette mesure, en particulier de la part du Motorcycle Action Group (MAG), qui est membre de la Commission nationale pour la circulation routière, on avait promis que cette mesure serait évaluée et reconsidérée.

Il semble cependant qu'aucune concertation n'ait plus été organisée depuis cette dernière promesse et que l'on ne parle plus non plus de reconsidérer la mesure en question.

Ce mutisme de la part des instances compétentes a été à l'origine d'une manifestation des motards, dont le mécontentement s'est focalisé sur la direction générale de l'administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure, ou sur certains de ses membres, qui avaient déjà prouvé dans le passé qu'ils nourrissent des préjugés manifestes envers les motards.

J'aurais aimé poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Envisage-t-on encore, comme promis, d'évaluer et de reconsidérer l'interdiction faite aux tricycles à moteur (*trikes*) d'emprunter l'autoroute ?

— Pourquoi n'organise-t-on pas de concertation à ce sujet avec le secteur de la moto et en particulier avec le MAG ?

Réponse : Je peux informer l'honorable membre que mon administration a préparé un projet d'arrêté royal modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière dans lequel il est prévu d'assouplir la disposition relative à l'accès des autoroutes et routes pour automobiles pour les tricycles à moteur.

Le Motorcycle Action Group (MAG) et le Motorcycle Council (MCC) ont été associés aux discussions préalables à l'élaboration du projet d'arrêté modificatif.

Question n° 198 de M. Maertens du 7 décembre 1999 (N.) :

Enregistrement des avions. — Aéroport d'Ostende. — Présence d'un avion suspect.

La compagnie Liberian World Airlines (LWA), dont le nom a été cité dans des affaires de transports illégaux d'armes, possède deux avions dont un avion immatriculé EL-AJQ, de type 55 CF, qui a été mis en service il y a 33 ans, et qui est équipé depuis juillet

2. Zijn deze stellen aangepast en zo toegankelijk voor rolstoelgebruikers ?

3. Wanneer kan het station in Geel, één van de grote centra in de Kempen beschikken over een platform voor rolstoelgebruikers ? Momenteel stelt een privé-firma dit ter beschikking.

Antwoord : 1. De vooruitzichten zijn dat het nieuwe materieel met de zomerdienst van 2000 geleidelijk zal ingezet worden (motorwagens op de lijnen Antwerpen-Neerpelt en Mol-Hasselt; meer recent materieel op de lijn Turnhout-Brussel).

Er is een vertraging in de levering van de motorwagens. Deze vertraging is volledig ten laste van de constructeur.

2. Deze treinstellen zijn aangepast aan rolstoelgebruikers :

- geen niveauverschillen;
- brede verbindingseurens;
- toilet toegankelijk;
- gereserveerde plaats.

3. Het station Geel beschikt inderdaad over een mobiele oprijhelling die ter beschikking gesteld wordt door derden. De NMBS overweegt daarom momenteel niet om een nieuwe mobiele oprijhelling voor dit station aan te kopen. Er wordt voorrang gegeven aan de stations die er nog niet over beschikken.

Vraag nr. 188 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (N.) :

Driewielige motorfietsen. — Verbod op autosnelweg. — Overleg met motorrijderssector.

Vanaf 1 oktober 1997 blijken «trikes» (driewielige motorfietsen) niet meer op de autosnelweg te worden toegelaten.

Na vroeger verzet tegen deze maatregel, in het bijzonder door de Motorcycle Action Group (MAG), lid van de Nationale Verkeerscommissie, werd beloofd dat deze maatregel geëvalueerd en herbekeken zou worden.

Sinds de laatste belofte schijnt er evenwel geen enkel overleg meer te hebben plaatsgevonden, terwijl er ook over een herziening van de maatregel niet meer wordt gesproken.

Dit leidde tot manifestatie van de motorrijders, die het in bijzonder gemunt hebben op de algemene directie van het bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, of bepaalde leden ervan, die ook in het verleden reeds hebben bewezen duidelijke vooroordelen tegen de motorrijdersgroep te koesteren.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

— Wordt er nog overwogen om, zoals beloofd, het verbod opgelegd aan driewielige motorfietsen («trikes») om op de autosnelweg te rijden, te evalueren en te herzien ?

— Waarom wordt er daarover geen overleg gepleegd met de motorrijderssector, in het bijzonder MAG ?

Antwoord : In kan het geachte lid meedelen dat mijn administratie een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het algemeen verkeersreglement heeft voorbereid in verband met deze materie, waarbij een versoepeling wordt voorzien van de maatregel met betrekking tot de toegang tot autowegen en autosnelwegen voor driewielige motorfietsen.

De Motorcycle Action Group (MAG) en de Motorcycle Council (MCC) zijn betrokken geweest bij de besprekingen tot voorbereiding van het ontwerp van wijzigingsbesluit.

Vraag nr. 198 van de heer Maertens d.d. 7 december 1999 (N.) :

Registratie van vliegtuigen. — Oostendse luchthaven. — Aanwezigheid verdacht vliegtuig.

Liberian World Airlines (LWA), vernoemd bij illegale wapen-transporten, beschikt over twee toestellen w.o. het nummer EL-AJQ, 33 jaar oud, van het type 55 CF, en sinds juli 1997 uitgerust met stage II-hushkitted JT3D-motoren. Het betreft een DC8-F55

1997 de moteurs «stage II-hush-kitted JT3D». Il s'agit d'un DC8-F-55 numéro de série 45.686. Le 1^{er} septembre 1999, cet appareil a été radié de l'annexe aux directives européennes 92-14, 98-20 et 99-28 (voir *Journal officiel* L 118 du 6 mai 1999, p. 53).

Depuis, un appareil de même type et portant le même numéro de queue EL-AJQ, a fait son apparition sur l'aéroport d'Ostende. L'appareil en question est enregistré au Venezuela sous le numéro YV-499C et n'est pas mentionné dans l'annexe. Depuis le 1^{er} septembre 1999, cet appareil a été aperçu à onze reprises à Ostende où il est venu prendre livraison d'un chargement. Voici quelques détails :

reeksnummer 45.686. Op 1 september 1999 werd het toestel nochtans geschrapt uit de bijlage aan de EU-richtlijnen 92-14, 98-20 en 99-28 (zie *Publicatieblad* L 118 d.d. 6 mei 1999, blz. 53).

Sedertdien is een toestel op de Oostendse luchthaven verschenen van hetzelfde type met dezelfde staartnummer EL-AJQ, maar nu geregistreerd in Venezuela onder nr. YV-499C, zonder in de bijlage te zijn opgenomen. Het werd te Oostende sedert 1 september elf maal gezien en beladen, met name :

Dates <i>Data</i>	Heure <i>Uur</i>	Numéro de vol <i>Vluchtnummer</i>	Provenance <i>Herkomst</i>	Destination <i>Bestemming</i>
9/9	12.04	LWA-034F	?	Maastricht
12/9	08.28	RJA-035F	Maastricht	—
13/9	06.10	LWA-036F	—	Maastricht
20/9	12.13	RJA-051	Amman	—
20/9	23.50	RJA-052	—	Amman
6/10	01.10	RJA-9035	Amman	—
26/10	16.31	LWA-127	—	Tripoli
28/10	16.20	LWA-128	Caire. — <i>Cairo</i>	—
13/11	03.10	LWA-127	—	Bissau
13/11	18.29	LWA-128	Dakar	—
18/11	00.55	LWW-127	—	Caire. — <i>Cairo</i>

(RJA = Royal Jordanian Airlines — charter)

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Les deux appareils portant le numéro EL-AJQ ne forment-ils qu'un seul et même appareil ou sont-ce deux appareils différents de même type, qui portent le même numéro de queue, mais qui sont enregistrés sous un autre numéro ?

2. L'appareil, nouveau ou non, qui a été enregistré au Venezuela, est-il déjà inscrit à l'annexe aux directives UE ? Si oui, où et quand l'inscription a-t-elle eu lieu ? Et a-t-on vérifié s'il s'agit ou non du même appareil ? Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-on pas fait ?

3. S'il s'agit du même appareil :
— comment se fait-il que cet avion soit encore chargé à Ostende, bien qu'il ait été radié de l'annexe le 1^{er} novembre 1999 ;

— accomplit-il des vols humanitaires, des vols commerciaux ordinaires ou des transports d'armes et à quelles dates les opérations de chargement ont-elles eu lieu ;

— l'appareil a-t-il fait l'objet d'une inspection technique à Ostende ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, quelles ont été les conclusions de cette inspection ?

Réponse : 1 et 2. Liberian World Airlines a utilisé deux avions-cargos sur l'aéroport d'Ostende. Ces avions, type DC8, étaient immatriculés au Liberia sous les numéros EL-AJO et EL-AJQ. Depuis le 25 mai 1999, seul l'avion EL-AJO est acoustiquement exempté selon la directive européenne. Les supputations concernant les numéros de queue et l'immatriculation au Venezuela sont sans fondement.

3. Bien que le EL-AJQ ne disposait plus d'une exemption d'office, l'exemption a continué de jouer. La cause est apparemment à rechercher dans le maniement des annexes aux différentes directives de la CE. Les annexes de 1992 et 1998 donnent une liste des avions exemptés, tandis que l'annexe de 1999 reprend les avions supprimés de la liste antérieure. Cette application erronée est maintenant rectifiée.

— Il s'agissait dans tous les cas de fret général et non de transports d'armes. La douane qui coopère souvent avec l'administration de l'Aéronautique en matière de transports, peut le confirmer.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. of beide toestellen met het nummer EL-AJQ één en hetzelfde zijn, of indien het om twee verschillende toestellen gaat van hetzelfde type met hetzelfde staartnummer, maar met een andere registratie ;

2. of het al dan niet nieuwe in Venezuela geregistreerde toestel al dan niet in de bijlage aan de EU-directieven is ingeschreven, en zo ja, waar en wanneer, en of er werd nagegaan of het om hetzelfde toestel gaat of niet ; zo neen, waarom niet ;

3. als het om hetzelfde toestel zou gaan :
— hoe het komt dat het vliegtuig nog steeds bevracht wordt te Oostende, ook al werd het uit de bijlage op 1 november 1999 geschrapt ;

— of het om humanitaire, gewone handels- of wapentransportvluchten gaat, en welke op de verschillende data de belading was ;

— of het vliegtuig te Oostende ook technisch werd geïnspecteerd ; zo neen, waarom niet ; zo ja, welke de conclusies waren.

Antwoord : 1 en 2. Liberian World Airlines bediende de luchthaven van Oostende met twee vrachtvliegtuigen van het type DC8, in het Liberiaans register ingeschreven als EL-AJO en EL-AJQ. Sinds 25 mei 1999 geniet enkel nog de EL-AJO van de EU-geluidsontheffing. Beweringen aangaande staartnummers en Venezolaanse registratie missen elke grond of relevantie.

3. Niettegenstaande de EL-AJQ niet meer ambtshalve ontheffing kon genieten, is dit alsnog voorgekomen. De oorzaak ligt blijkbaar in de wijze van hanteren van de bijlagen tot de onderscheiden EU-richtlijnen, die in 1992 en 1998 vliegtuigen opsomden die van ontheffing genoten, terwijl een soortgelijke lijst in 1999 diezelfde ontheffing tenietdoet. Deze verkeerde interpretatie is nu rechtgezet.

— Het ging in alle gevallen om general cargo, en niet om wapentransporten. De douane, die bij menig transport met het bestuur van de Luchtvaart samenwerkt, kan dit bevestigen.

— L'avion EL-AJQ n'a pas été soumis, jusqu'à ce jour, à une inspection SAFA (Safety Assessment of Foreign Aircraft). Comme l'honorable membre le sait, ces inspections se font par coups de sonde. Si l'avion EL-AJQ devait encore utiliser un aéroport belge, ce qui ne pourrait se faire que sous le couvert d'une exemption acoustique individuelle délivrée en vertu de l'article 8 de la directive 92/14/CE, il fera l'objet d'une inspection technique.

Question n° 218 de Mme de Bethune du 16 décembre 1999 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 215 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée au plus haut (p. 243).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Dans le courant de l'année 1999, aucun avis n'a dû être demandé et aucune mission n'a dû être confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, car la nécessité ne s'en est pas manifestée.

2. Dans le courant de 1999, aucune collaboration ou concertation n'a été requise entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Le conseil n'a pas dû fournir d'avis et recommandations pour mes services dans le passé, je n'ai donc pas eu à en tenir compte dans ma politique en 1999.

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 184 de M. Van Quickenborne du 1^{er} décembre 1999 (N.):

Exctasy liquide (GHB). — Interdiction légale.

Le GHB ou extasy liquide est une drogue qui suscite beaucoup d'émoi au Royaume-Uni depuis deux ans. Dans notre pays, l'usage de cette drogue aurait déjà fait au moins un mort. Consommé à forte dose, le GHB peut provoquer un coma. Chez nos voisins néerlandais, ce produit est déjà interdit depuis mai 1996. Les États-Unis ont eux aussi classé le GHB parmi les drogues illégales.

À cet égard, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Cette substance figure-t-elle sur la liste des médicaments enregistrés et, dans l'affirmative, ne juge-t-elle pas nécessaire de suivre l'exemple des Pays-Bas et des États-Unis et de radier en Belgique le GHB de la liste des médicaments enregistrés.

2. A-t-on une idée du nombre de personnes qui, dans notre pays, sont tombées dans le coma après avoir consommé de ce médicament?

Réponse: 1. Le GHB n'est pas enregistré en Belgique comme médicament. Cette substance est classée au chapitre II (article 2) de l'arrêté royal du 22 janvier 1998 réglementant certaines substances psychotropes soit dans la classe la plus sévèrement contrôlée. Les contrôles qui sont appliqués à cette substance et aux préparations qui la renferment sont proches de ceux prévus pour les stupéfiants.

Cette classification va plus loin que le simple fait d'interdire le GHB comme médicament.

2. Ces données sont de la compétence de mon collègue de la Justice.

— De EL-AJQ is nog niet onderworpen aan enige SAFA-inspectie (Safety Assessment of Foreign Aircraft) waarvan aan het geachte lid bekend is dat zij steekproefgewijs wordt uitgevoerd. Voor zover de EL-AJQ nog naar België zou komen, hetgeen enkel zal kunnen onder dekking van een individuele geluidsontheffing, afgeleverd bij toepassing van artikel 8 van richtlijn 92/14/EG, zal hij technisch worden geïnspecteerd.

Vraag nr. 218 van mevrouw de Bethune d.d. 16 december 1999 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 215 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hier-voor werd gepubliceerd (blz. 243).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Gedurende 1999 is er geen noodzaak geweest een advies te vragen of een opdracht toe te vertrouwen aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Gedurende 1999 is er geen samenwerking of overleg gevraagd geweest tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. De raad heeft geen adviezen of aanbevelingen gegeven voor mijn diensten. Ik heb er derhalve ook geen rekening moeten mee houden in 1999.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 184 van de heer Van Quickenborne d.d. 1 december 1999 (N.):

Vloeibare extasy (GHB). — Wettelijk verbod.

GHB of vloeibare extasy is een drug die sinds twee jaar in het Verenigd Koninkrijk voor heel wat beroering zorgt. In ons land zou deze drug minstens al één dode geëist hebben. Ook kan GHB bij een opgevoerde dosering coma veroorzaken. Bij onze noorderburen is dit product reeds sedert mei 1996 verboden. Ook in de Verenigde Staten is GHB als illegale drug geïnclassificeerd.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Staat het product op de lijst van de erkende geneesmiddelen en, zo ja, acht de geachte minister het niet noodzakelijk om het voorbeeld van Nederland en de VS te volgen en ook in ons land GHB als erkend geneesmiddel te schrappen?

2. Bestaat er een overzicht in ons land van het aantal personen die reeds in coma zijn geraakt door dit geneesmiddel?

Antwoord: 1. GHB is in België niet op de markt als geneesmiddel. Het product is geklasseerd in hoofdstuk II (artikel 2) van het koninklijk besluit van 22 januari 1998, tot reglementering van sommige psychotrope stoffen, dus in de meest gecontroleerde categorie. De controles die van toepassing zijn op dit product en zijn bereidingen zijn gelijklopend aan die voorzien voor de verdovende middelen.

Deze classificatie is strenger dan het verbieden van GHB als geneesmiddel.

2. Deze gegevens vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Justitie.

Question n° 187 de M. Van Quickenborne du 1^{er} décembre 1999 (N.):

GSM. — Utilisation dans les stations-service. — Risques potentiels. — Interdiction légale.

Il a beaucoup été question ces derniers temps de l'utilisation des GSM à proximité des stations-service. Sur le plan scientifique, il ne semble exister aucun lien entre l'utilisation du GSM et certaines explosions dans des stations-service. Les appareils électroniques génèrent certes des champs électromagnétiques qui provoquent une augmentation minime des risques, mais il n'y a aucune raison de s'en prendre au GSM en particulier. Les pouvoirs publics et les exploitants de stations-service ont eu une réaction excessive. Il y a eu une dépêche selon laquelle une explosion survenue en Indonésie aurait été provoquée par un GSM, bien qu'il n'y ait assez bizarrement jamais eu de véritable enquête à ce sujet. L'on raconte aussi qu'un incident similaire se serait produit en Australie. Or, il est établi que l'explosion en question dans ce cas-là n'a pas été causée par l'usage d'un GSM. Malgré cela, certaines firmes et certains services ont cru bon de lancer des avertissements. C'est ainsi que Exxon et Esso ont fait savoir dès le mois de juin à tous les exploitants de leur chaîne de stations-service en Amérique et en Finlande que l'utilisation du GSM dans les stations-service présente certains dangers. Au Canada, le service national d'incendie a lancé un avertissement similaire. Pareils avertissements ont aussi été lancés en Angleterre, en Suède, en Suisse, etc. Les fabricants de GSM (comme Motorola et Bosch) insèrent même un avertissement dans leurs modes d'emploi.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre à cet égard :

1. A-t-elle déjà examiné cette question ou une autre institution publique, l'a-t-elle fait ? Dans l'affirmative, quels sont les résultats des investigations ? Dans la négative, l'honorable ministre envisage-t-elle d'ordonner un examen ?
2. Envisage-t-elle de demander le vote d'une loi interdisant l'utilisation des GSM aux abords des stations-service ?
3. Les exploitants de stations-service peuvent-ils interdire à leurs clients d'utiliser un GSM pendant qu'ils font le plein et, par exemple, apposer des panneaux d'interdiction ? Qui assumerait la responsabilité d'un éventuel accident dû à une explosion provoquée par l'utilisation d'un GSM ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le problème posé ne relève pas de la santé mais bien du risque d'incendie et d'explosion, en particulier le risque d'incendie et d'explosion sur le lieu de travail, donc le département de l'Emploi et du Travail (RGPT).

En outre, la situation en Malaisie ne peut être comparée à la situation en Belgique, car les normes de sécurité en Belgique sont beaucoup plus strictes.

À ma connaissance, aucune enquête n'a été effectuée en Belgique concernant ce sujet.

Les téléphones mobiles, tels que les GSM, utilisent les ondes hertziennes ou les micro-ondes. Les effets de puissantes ondes hertziennes ou des capacités de micro-ondes sont d'ailleurs connus.

Les industries chimiques et les entrepôts de produits pétroliers et de gaz tiennent compte depuis de nombreuses années des puissantes installations radar et des émetteurs comme ceux utilisés pour la radio et la télévision dans leur environnement direct. Les puissantes pulsations des micro-ondes de radar, dont le pic peut atteindre des puissances de plusieurs dizaines de mégawatt, provoquent des étincelles lorsqu'elles se focalisent sur des objets métalliques. Dans certaines circonstances, les structures métalliques se comportent notamment comme une antenne. À proximité d'émetteurs puissants, cette antenne captera alors une partie de l'énergie électromagnétique émise. Si cette énergie est suffisamment importante pour provoquer de la chaleur ou une étincelle, il existe alors un risque.

La puissance de crête d'un GSM type est de 2 W. Cette puissance de crête est émise lorsque l'information acoustique comme

Vraag nr. 187 van de heer Van Quickenborne d.d. 1 december 1999 (N.):

GSM. — Gebruik in tankstations. — Mogelijke risico's. — Wettelijk verbod.

De laatste tijd is wat te doen geweest over het gebruik van GSM-toestellen in de buurt van tankstations. Wetenschappelijk gezien lijkt er geen enkel verband tussen GSM-gebruik en explosies in tankstations. Het klopt dat elektronische toestellen elektromagnetische velden ontwikkelen, die een minieme risicoverhoging betekenen, maar er is zeker geen aanleiding om specifiek GSM's te viseren. Wat de reactie van de overheid en de tankstations aan de andere kant betreft, hebben we te maken met een overreactie. Er was het alleenstaande bericht dat een explosie in Indonesië zou veroorzaakt zijn door een GSM, maar vreemd genoeg is hier nooit een echt onderzoek geweest. Ook gaat er een verhaal de ronde over een gelijkaardig incident in Australië. Hier is het wel bewezen dat de zaktelefoon niet de oorzaak was. Desondanks hebben toch enkele firma's en andere diensten waarschuwingen uitgestuurd. Zo bracht Exxon/Esso in juni al hun tankhouders in Amerika en Finland op de hoogte van het gevaar van GSM's. In Canada is er eveneens een waarschuwing uitgegaan van de nationale brandweerdienst. Verder zijn er nog gelijkaardige waarschuwingen gebeurd in Engeland, Zweden, Zwitserland, ... Ook fabricanten van GSM's (zoals Motorola en Bosch) zetten nu al waarschuwingen in hun handleidingen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft het ministerie of een andere overheidsinstelling reeds onderzoek gedaan met betrekking tot deze kwestie ? Zo ja, welke zijn de resultaten ? Zo neen, heeft de geachte minister plannen in deze richting ?
2. Beoogt ze een wettelijk verbod op het gebruik van GSM-toestellen in de buurt van tankstations ?
3. Kunnen de tankstationuitbaters klanten verbieden een GSM te gebruiken tijdens een tankbeurt, bijvoorbeeld door het aanbrengen van verbodstekens ? Wie is aansprakelijk ingevolge een eventueel ongeval te wijten aan een explosie ten gevolge van GSM-gebruik ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het gestelde probleem valt niet onder gezondheid, maar wel onder brandgevaar en explosiegevaar, in het bijzonder brand- en explosiegevaar in de werkplaats, dus het departement van Werkstelling en Arbeid (ARAB).

Overigens kan de toestand in Maleisië niet vergeleken worden met de toestand in België omdat de veiligheidsnormen in België veel strikter zijn.

Voor zover bekend werd er in België geen onderzoek gedaan met betrekking tot deze kwestie.

Mobiele telefoons zoals GSM werken met radiogolven of microgolven. De effecten van sterke radiogolven of microgolven zijn trouwens bekend.

Chemische bedrijven en opslagplaatsen van olieproducten en gassen houden reeds vele jaren rekening met krachtige radarininstallaties en met zenders zoals deze voor radio en televisie in de directe omgeving. Krachtige microgolfpulsen van radar die piekvermogens hebben van tientallen megawatt kunnen, wanneer ze gefocuseerd worden op metalen voorwerpen, vonken doen ontstaan. Onder bepaalde omstandigheden gedragen metalen structuren zich namelijk als een antenne. In de nabijheid van sterke zenders zal deze antenne dan een gedeelte van de uitgezonden elektromagnetische energie ontvangen. Is deze energie voldoende groot om hitte of een vonk te veroorzaken dan ontstaat er een risico.

Het piekvermogen van een typische GSM bedraagt 2 W. Dit piekvermogen wordt uitgezonden wanneer akoestische informa-

la parole est envoyée. Cette puissance émise est considérée comme trop faible pour provoquer une étincelle constituant un risque pour les stations-service.

Les neuf causes d'incendie les plus fréquentes, classées par ordre d'importance ne mentionnent pas les ondes hertziennes ou les micro-ondes. L'imprudence des fumeurs est la première cause (référence: «*Welzijn op het Werk*», Provinciaal Veiligheidsinstituut, Anvers, 1999). Allumer une cigarette comporte donc bien plus de risques.

La plupart des modes d'emploi de GSM mentionnent comme avis de ne pas utiliser le téléphone à proximité d'une station-service. Ils mentionnent généralement que l'emploi peut être limité dans des endroits comme les dépôts de combustible et les usines chimiques.

Afin d'exclure tout risque, il est conseillé de ne pas utiliser un téléphone portable dans des endroits comme les stations-service ou là où le risque d'explosion ou d'incendie est réel.

2. Il apparaît clairement de ce qui précède qu'une interdiction légale de l'emploi de GSM à proximité de stations-service ne relève pas de mes compétences et qu'en outre, le fait d'allumer une cigarette comporte beaucoup plus de risques. Je ne considère pas qu'une interdiction légale soit nécessaire. Les stations mobiles, comme la police, la gendarmerie et les radioamateurs émettent souvent des puissances beaucoup plus fortes qu'un GSM et constituent potentiellement un plus grand danger.

3. Par analogie à l'interdiction de fumer, imposée notamment par les propriétaires, les exploitants, les compagnies d'assurance et les producteurs de GSM, un symbole d'interdiction peut être placé. Il s'agit d'une question juridique. L'utilisateur doit au moins suivre le manuel d'utilisation du GSM. Afin d'exclure tout risque, il est plus sûr de ne pas utiliser un téléphone portable aux endroits où le risque d'explosion ou d'incendie est réel.

Il faut d'autre part admettre que l'emploi d'un GSM et le problème de la proximité d'une station-service est le même que le problème de fumer au lit, fumer dans une station-service ou fumer lorsque l'on fait le plein. On peut en outre ajouter, en continuant dans le même sens, que personne ne peut avoir en poche ou dans son sac des allumettes ou un briquet car il existe un risque potentiel d'incendie et d'explosion.

Question n° 197 de M. Van Quickenborne du 3 décembre 1999 (N.):

Boissons stimulantes. — Étude scientifique.

Dans sa réponse à une question orale que lui avait posée M. Boutmans au cours de la séance du 8 octobre 1996, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur de l'époque a déclaré avoir demandé au ministère de la Santé publique de procéder à une série d'examen.

Selon ce même ministre, il y aurait, dans l'ensemble des boissons stimulantes disponibles, une très forte disparité entre la proportion de boissons passablement inoffensives et la proportion de boissons particulièrement toxiques. On allait déterminer avec précision la proportion des unes et des autres et examiner ce que l'on pourrait faire en l'espèce. Plusieurs personnes ont été chargées d'évaluer les résultats de l'étude réalisée par le ministère de la Santé publique (*Annales parlementaires*, Sénat, n° 1/68, p. 25).

Le ministre n'allait prendre définitivement position en la matière que lorsqu'il serait en possession d'une analyse plus scientifique des deux aspects importants de la question, à savoir l'effet sur la santé et l'effet dissuasif à l'égard des stimulants illégaux.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Où en est l'étude? Pouvez-vous en communiquer les résultats éventuels avec exactitude?

2. Si aucune étude n'a été réalisée à ce jour, envisage-t-on toujours d'en réaliser une et, si oui, quand et dans quel délai?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

tie zoals van het spreken moet worden overgedragen. Dit uitgezonden vermogen wordt te zwak geacht om een vonk te veroorzaken die een risico vormt voor tankstations.

De negen meest voorkomende brandoorzaken die geklasseerd werden volgens belangrijkheid vermelden geen vonken van radiogolven of van microgolven. Onvoorzichtigheid van rokers is de eerste oorzaak (referentie: *Welzijn op het Werk*, Provinciaal Veiligheidsinstituut, Antwerpen, 1999). Het aansteken van een sigaret houdt dus veel meer risico in.

In de meeste gebruiksaanwijzingen voor GSM's vindt men als advies de telefoon niet te gebruiken bij een benzinstation. Ze vermelden meestal dat het gebruik kan beperkt zijn op plaatsen zoals brandstofdepots en chemische fabrieken.

Om alle risico's uit te sluiten is het aan te raden een draagbare telefoon niet te gebruiken op plaatsen zoals een tankstation of waar het explosie- of brandgevaar reëel is.

2. Uit hetgeen voorafgaat is het duidelijk dat een wettelijk verbod op het gebruik van GSM-toestellen in de buurt van tankstations niet tot mijn bevoegdheid behoort en bovendien houdt het aansteken van een sigaret veel meer risico in. Een wettelijk verbod acht ik niet nodig. De mobiele stations zoals van politie, rijkswacht en zendamateurs zenden dikwijls sterkere vermogens uit dan een GSM en vormen potentieel een groter risico.

3. Analooq aan het rookverbod dat opgelegd wordt door onder meer de eigenaars, de exploitanten, de verzekeringsmaatschappijen en producenten van GSM-toestellen mag er een verbodsteken worden geplaatst. Het is een juridische kwestie. De gebruiker dient ten minste de handleiding van het GSM-toestel te volgen. Om alle risico's uit te sluiten is het veiliger een draagbare telefoon niet te gebruiken op plaatsen waar het explosie- of brandgevaar reëel is.

Anderzijds dient toch gesteld dat het gebruik van een GSM en het probleem bij een tankstation hetzelfde is als het probleem van roken in bed, roken in een tankstation of roken bij het tanken. Daarbij kan gesteld worden dat als men de lijn doortrekt niemand in een tankstation lucifers of een aansteker op zak of in een handtas mag hebben want er is potentieel gevaar voor brand en explosie.

Vraag nr. 197 van de heer Van Quickenborne d.d. 3 december 1999 (N.):

Smart drinks. — Wetenschappelijk onderzoek.

In een antwoord op een mondelinge vraag van de heer Boutmans gesteld tijdens de zitting van 8 oktober 1996 heeft de toenmalige vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken verklaard dat hij het ministerie van Volksgezondheid gevraagd had een aantal testen te doen.

Volgens diezelfde minister zou er in het totale aanbod van smart drinks een zeer ongelijke verdeling zijn van zeer onschuldige tot sterk toxische dranken. Er zou precies nagegaan worden wat die verhouding is en hoe men eventueel kan optreden. Aan een aantal mensen werd gevraagd de onderzoeksresultaten van het ministerie van Volksgezondheid te evalueren (*Parlementaire Handelingen*, Senaat, nr. 1/68, blz. 25).

De minister zou zijn houding tegenover deze zaken pas bepalen eenmaal hij een meer wetenschappelijke analyse heeft gekregen over de twee belangrijke aspecten van het probleem, namelijk het effect op de gezondheid en het aanzetten tot het afhouden van illegale pepmiddelen.

Volgende vragen aan de geachte minister:

1. Hoever staat het met het onderzoek? Kunt u eventuele resultaten exact geven?

2. Indien nog geen onderzoek werd verricht, zijn er plannen om dit alsnog te doen en, zo ja, wanneer en binnen welke termijn?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende me te delen.

Les « *smart drinks* » peuvent être subdivisés, d'une part, en boisson d'une teneur plus ou moins élevée en caféine par rapport aux boissons rafraîchissantes classiques, auxquelles d'autres ingrédients tels que vitamines et/ou minéraux ont parfois été ajoutés (on les appelle également « *energy drinks* ») et, d'autre part, en boisson ou solution à base de plantes.

En 1997, l'Inspection générale des denrées alimentaires a enquêté sur la première catégorie, les « *energy drinks* ».

L'Inspection générale des denrées alimentaires a contrôlé 107 importateurs et/ou grossistes de boissons, dont 58 commercialisent un ou plusieurs « *energy drinks* ».

Voici les résultats de ces contrôles :

- nombre d'« *energy drinks* » contrôlés : 149;
- nombre de produits non conformes : 77; dont :
 - étiquetage non conforme : 56;
 - notification des nutriments non conforme : 46;
 - teneur en caféine non conforme : 3;
 - publicité non conforme : 3;
- nombre d'avertissements donnés : 49;
- nombre de procès-verbaux dressés : 18;
- nombre de produits retirés du marché : 20.

Les résultats de cette enquête montrent que des infractions ont surtout été constatées à l'arrêté général sur l'étiquetage (infractions à l'emploi des langues et indication incomplète des mentions obligatoires). La teneur maximale en caféine de 320 mg/l de limonade n'a été dépassée que dans trois produits.

Pour la deuxième catégorie (solutions à base de plantes), une réglementation a été promulguée: il s'agit de l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes. Cette réglementation prévoit un contrôle préalable (notification) de ces produits par l'Inspection générale des denrées alimentaires. Les marchandises potentiellement nuisibles sont dès lors interdites avant leur mise sur le marché.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 57 de M. Caluwé du 14 septembre 1999 (N.) :

Statut des mandataires locaux. — Régime des pensions.

La loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux est paru *Moniteur belge* du 28 juillet 1999.

Selon son article 6, il n'est pas tenu compte, pour les pensions des bourgmestres et échevins en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi (à savoir au moment du prochain renouvellement intégral des conseils communaux), des augmentations, prévues dans ladite loi, du traitement annuel de base des mandataires locaux.

L'on a clairement fait référence à cette disposition dans le cadre de la discussion de la loi en commission de l'Intérieur de la Chambre, discussion au cours de laquelle le représentant du ministre a déclaré ce qui suit : « 2. Aux termes de l'amendement, seules les pensions déjà en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi sont exclues de la péréquation qui résulterait de l'augmentation des traitements. Les pensions prenant cours après cette date bénéficieraient donc, quant à elles, de cette péréquation. » (doc. Chambre, n° 1684-7, 97/98, p. 5.)

Le représentant du ministre a, en outre, fait la déclaration suivante : « 1. L'amendement n'apporte aucune modification au mode de calcul de la pension. L'article 5, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et de leurs ayants droit continue dès lors à s'appliquer à ce calcul : le

Smart drinks kunnen ingedeeld worden in enerzijds dranken met een min of meer verhoogd cafeïnegehalte ten opzichte van de klassieke frisdranken, waaraan soms nog andere ingrediënten zoals vitamines en/of mineralen zijn toegevoegd (deze worden ook aangeduid met de naam « *energy drinks* ») en anderzijds dranken of oplossingen op basis van planten.

Gedurende 1997 heeft de Algemene Eetwareninspectie een onderzoek naar de eerste categorie, de « *energy drinks* », verricht.

De Algemene Eetwareninspectie heeft bij 107 invoerders en/of groothandelaars van dranken een controle uitgevoerd, waarvan er 58 één of meerdere « *energy drinks* » in de handel brachten.

De resultaten van het onderzoek :

- aantal « *energy drinks* » die gecontroleerd zijn : 149;
- aantal producten niet-conform : 77; waarvan :
 - etikettering niet-conform : 56;
 - notificatie nutriënten niet-conform : 46;
 - cafeïnegehalte niet-conform : 3;
 - reclame niet-conform : 3;
- aantal gegeven waarschuwingen : 49;
- aantal opgestelde processen-verbaal : 18;
- aantal producten die uit de handel zijn genomen : 20.

Uit de resultaten van dit onderzoek blijkt dat er vooral inbreuken zijn vastgesteld op het algemeen etiketteringsbesluit (inbreuken op het taalgebruik en onvolledige aanduiding van de verplichte vermeldingen). Slechts bij drie producten was het maximaal toegelaten cafeïnegehalte van 320 mg/l limonade overschreden.

Voor de tweede categorie producten (oplossingen op basis van planten) is een reglementering uitgevaardigd: koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten. Deze reglementering voorziet in een voorafgaandelijke controle (notificatie) van deze producten door de Algemene Eetwareninspectie. Bijgevolg worden de potentieel schadelijke waren verboden voor zij in de handel worden gebracht.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 57 van de heer Caluwé d.d. 14 september 1999 (N.) :

Statuut van de lokale mandatarissen. — Pensioenregeling.

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1999 is de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen verschenen.

Artikel 6 voorziet dat voor de pensioenen van de burgemeesters en schepenen die reeds zijn ingegaan voor de inwerkingtreding van de wet (zijnde bij de eerstkomende algehele vernieuwing van de gemeenteraden), geen rekening wordt gehouden met de in dezelfde wet voorziene verhogingen van de basisjaarwedde van lokale mandatarissen.

Deze interpretatie kwam duidelijk tot uiting bij de bespreking in de Kamercommissie van Binnenlandse Zaken waarbij de vertegenwoordiger van de minister het volgende heeft geantwoord : « 2. Ingevolge het amendement worden alleen de pensioenen die reeds zijn ingegaan op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, uitgesloten van de péréquation die het gevolg zou zijn van de doorgevoerde weddenverhoging. Pensioenen die na die datum ingaan zouden dus wel deze péréquation genieten. » (Stuk Kamer, nr. 1684-7, 97/98, blz. 5.)

De vertegenwoordiger van de minister heeft ook het volgende gezegd : « 1. Het amendement raakt niet aan de wijze van berekening van het pensioen. Daarvoor geldt dan ook onverkort artikel 5, paragraaf 1, van de wet van 8 december 1976 tot regeling van de pensioenen van sommige mandatarissen en dat van hun

traitement annuel de base à prendre en considération pour le calcul de la pension est celui qui est attaché au mandat au moment de l'ouverture du droit à la pension.» (*ibidem.*)

J'estime pouvoir déduire des déclarations précitées, que :

— les bourgmestres et échevins qui auront exercé leur mandat jusqu'à la fin 2000, moment où ils prendront leur retraite, et qui ne seront remplacés que lors de la première séance d'installation de l'année 2001, pourront prétendre à une pension calculée compte tenu de l'augmentation de traitement prévue par la loi précitée du 4 mai 1999;

— les bourgmestres et échevins qui n'auront exercé leur mandat qu'au cours d'une période précédant l'année 2001, mais qui ne prendront leur retraite qu'après l'entrée en vigueur de cette loi, pourront prétendre à une pension calculée compte tenu de l'augmentation de traitement prévue par la loi précitée du 4 mai 1999.

L'honorable ministre peut-il souscrire à cette interprétation? Dans la négative, son interprétation n'est-elle contraire à ce qu'on peut lire dans le rapport des discussions relatives à la loi en question, qui ont eu lieu en commission de l'Intérieur de la Chambre (doc. Chambre, n° 1684-7, 97/98.)?

Réponse : Le ministre des Pensions m'a fait savoir qu'il est conscient que l'application de l'article 5, § 4, de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et de leurs ayants droit, tel qu'il a été complété par l'article 6 de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, aboutit à certaines incohérences.

Afin d'y remédier, le projet de loi-programme portant des dispositions sociales propose une modification du texte actuel prévoyant que les mandats exercés avant le 1^{er} janvier 2001 et ceux exercés à partir de cette date donneront lieu à l'octroi de pensions distinctes.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Affaires sociales

Question n° 180 de Mme van Kessel du 1^{er} décembre 1999 (N.) :

Orthodontistes. — Titre professionnel. — Critères. — Conseil de l'art dentaire.

L'on rencontre de plus en plus de jeunes de 11, 12 et 13 ans, dans les écoles, qui portent un appareil orthodontique. Certains portent même un appareil externe, ce qui est impressionnant. Le choix de l'orthodontiste est important, étant donné que l'on va s'embarquer dans une aventure onéreuse et pénible pour le jeune concerné. C'est pourquoi les pouvoirs publics doivent mettre tout en œuvre pour veiller à ce que les parents qui s'adressent à un orthodontiste bénéficient d'un accueil de qualité.

Vu le coût du traitement, certaines mutuelles prévoient une assurance complémentaire. Elles vont même jusqu'à conclure des contrats avec les orthodontistes. Elles décident donc quels sont les orthodontistes chez qui le patient peut se rendre ou non. Il en résulte une situation très opaque du fait que les mutuelles fixent elles-mêmes les normes. Il importe que le titre professionnel mentionné dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à l'orthodontie soit également soumis à une série de conditions. Aujourd'hui, n'importe quel dentiste peut porter le titre d'orthodontiste. L'on trouve parmi les orthodontistes, des gens de niveau de formation variable. Cela va du dentiste qui a suivi un cours pendant quelques week-ends jusqu'au dentiste qui a reçu une formation universitaire complémentaire.

Pour ce qui est du titre professionnel, l'arrêté ne dit pas quels sont les critères qui doivent être remplis. Il importe que l'on défi-

rechtverkrijgenden : de in aanmerking te nemen basiswedde bij de berekening van het pensioen is degene die verbonden is aan het mandaat op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat.»

Gebaseerd op bovenvermelde uitspraken leiden we dan ook het volgende af :

— Burgemeesters en schepenen die hun mandaat uitgeoefend hebben tot eind 2000 en dan met pensioen gaan en die pas vervangen worden tijdens de eerstvolgende installatievergadering in de loop van januari 2001, kunnen aanspraak maken op een pensioen gebaseerd op de in deze wet (van 4 mei 1999) voorziene weddenverhoging.

— Burgemeesters en schepenen die enkel in een periode voor 2001 hun mandaat uitoefenden, maar slechts na de inwerking-treding van de wet hun pensioen aanvragen, kunnen aanspraak maken op een pensioen gebaseerd op de in deze wet (van 4 mei 1999) voorziene weddenverhoging.

Volgt de geachte minister deze interpretatie? Indien niet, is dat dan niet in tegenspraak met hetgeen vermeld staat in het verslag van de bespreking van deze wet in de Kamercommissie van Binnenlandse Zaken (Stuk Kamer, nr. 1684/7, 97/98)?

Antwoord : De minister van Pensioenen deelde mij mee te erkennen dat de toepassing van artikel 5, § 4, van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden zoals het aangevuld werd door artikel 6 van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen, tot ongerijmdheden aanleiding geeft.

Teneinde hieraan te verhelpen is in het ontwerp van program-mawet houdende sociale bepalingen een wijziging van de huidige tekst voorgesteld waardoor mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001 en deze uitgeoefend vanaf deze datum, aanleiding zullen geven tot het verkrijgen van een verschillend pensioen.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Sociale Zaken

Vraagnr. 180 van mevrouw van Kessel d. 1 december 1999 (N.) :

Orthodontisten. — Beroepstitel. — Criteria. — Hoge Raad voor tandheelkunde.

In om het even welke schoolomgeving ziet men steeds meer jongeren van 11, 12 en 13 jaar met apparaatjes in hun mond. Sommigen dragen zelfs een «buitenapparaatje» wat indrukwekkend is. De keuze van een orthodontist is belangrijk aangezien het financieel niet alleen een dure onderneming is maar voor de jongere een bezwarende toestand. De overheid moet dan ook alle inspanningen leveren om ervoor te zorgen dat de ouders, wanneer zij zich tot een orthodontist wenden, op een kwaliteitsvolle manier worden behandeld.

Gezien de kostprijs van de behandeling voorzien een aantal ziekenfondsen in een aanvullende verzekering. Zij sluiten zelf contracten met orthodontisten. Er wordt dus bepaald bij welke orthodontist men wel en bij welke men niet mag gaan. Dit is een heel duistere situatie want de ziekenfondsen bepalen zelf de normen. Het is belangrijk dat de beroepstitel, geformuleerd in het koninklijk besluit van 25 november 1991 inzake orthodontie, ook aan voorwaarden wordt onderworpen. Vandaag kan elke tandarts zich orthodontist noemen. Er is een gradatie van tandartsen die gedurende een aantal weekends een cursus volgden tot orthodontisten die een bijkomende universitaire opleiding hebben genoten.

Voor de beroepstitel wordt niet bepaald aan welke criteria moet worden voldaan. Het is belangrijk dat deze criteria worden

nisse ces critères. Au cours de la précédente législature, j'ai posé à plusieurs reprises une question similaire au ministre de la Santé publique et des Pensions. Il a fait référence au Conseil de l'art dentaire qui avait été chargé d'examiner la situation. L'honorable ministre pourrait-il me dire quel a été le résultat des débats au sein du Conseil de l'art dentaire et quelles mesures il compte prendre dans ce dossier ?

Réponse: Vu que le Conseil de l'art dentaire ne ressortit pas à mes compétences, je soumetts vos questions à Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.

Cela ne m'empêche pas de porter un intérêt particulier à la problématique posée.

De plus en plus d'enfants reçoivent un traitement orthodontique. Les prix portés en compte sont parfois très élevés. Étant donné qu'il n'existe pas de convention tarifaire avec les orthodontistes, ces derniers n'appliquent pas de tarifs maximums. Les interventions de l'INAMI sont plutôt faibles en comparaison des tarifs demandés.

Certaines mutualités ont réagi en insérant dans leur assurance complémentaire un avantage «orthodontie». Certaines mutualités y associent une sorte «d'agrément». La seule condition pour pouvoir figurer comme orthodontiste sur la liste des dispensateurs «agréés» est de s'engager à appliquer un montant maximum de près de 75 000 francs par année de traitement. À ma connaissance, les mutualités ne posent pas d'autres exigences de qualité à l'orthodontiste.

Pour nombre d'orthodontistes, cette pratique des mutualités est inacceptable. D'un côté, ils souhaitent la reconnaissance de leur discipline, mais d'un autre côté, ils sont très réticents lorsqu'on leur demande de respecter les tarifs maximums.

Pensions

Question n° 213 de M. Lozie du 14 décembre 1999 (N.):

Calcul de la pension. — Effet du service militaire.

À l'époque où le service militaire durait encore douze mois, ces douze mois étaient pris en compte, en principe, dans le calcul du nombre d'années ouvrant des droits à la pension.

Prenons l'exemple d'un jeune homme qui avait commencé son service militaire d'une durée de douze mois le 1^{er} janvier. Il était en principe démobilisé le 31 décembre, et on lui accordait des droits à la pension pour une année. Mais si ce jeune homme avait été appelé pour trois jours, au «Petit Château», avant le 1^{er} janvier pour que l'on puisse ouvrir son dossier de milicien, ces trois jours étaient ensuite pris en compte eu égard au douze mois de service militaire obligatoire, si bien que le milicien était démobilisé, non pas le 31 décembre, mais le 27. Cela signifie que, pendant toute la durée du mois de décembre, il n'était pas inscrit en qualité de milicien. Or, comme on ne tient pas compte des mois incomplets pour calculer le montant de la pension, l'intéressé perdait ce mois en question et ne pouvait plus faire valoir que onze mois.

Ce mode de calcul est-il correct ?

Ne porte-t-on pas systématiquement douze mois en compte, pour ce qui est de l'époque où le service militaire durait encore douze mois ?

Applique-t-on le même mode de calcul pour ce qui est de ceux qui ont accompli un service militaire plus court par la suite ?

Prépare-t-on des mesures pour remédier à cette interprétation, qui n'est, somme toute, pas très correcte ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

En vertu de l'article 6, littéra B, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, les services militai-

ingevuld. De vorige legislatuur heb ik een gelijkaardige vraag meermaals gesteld aan toenmalig minister van Volksgezondheid en Pensioenen. Hij verwees naar de Hoge Raad voor tandheelkunde die de opdracht had gekregen de situatie nader te bekijken. Graag verneem ik van de geachte minister het resultaat van de besprekingen in de Hoge Raad voor tandheelkunde en de stappen die hij in dit dossier zal ondernemen.

Antwoord: Vermits de Raad van de tandheelkunde niet onder mijn bevoegdheden valt, leg ik uw vragen voor aan mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Dit neemt niet weg dat ik mij in het bijzonder interesseer voor de gestelde problematiek.

Steeds meer kinderen worden orthodontisch behandeld. De prijzen die hiervoor worden aangerekend lopen soms zeer hoog op. Gezien er geen tarievenovereenkomst bestaat met orthodontisten hanteren zij dan ook geen maximumtarieven. De tegemoetkomingen door het RIZIV zijn eerder laag in vergelijking met de gevraagde tarieven.

Sommige ziekenfondsen hebben hierop gereageerd door in hun aanvullend verzekeringspakket een voordeel «orthodontie» op te nemen. Sommige ziekenfondsen verbinden hieraan een soort «erkenning». De enige voorwaarde om als orthodontist op de lijst van «erkende» verstrekker te kunnen figureren is om zich te verbinden om een maximumbedrag van om en bij de 75 000 frank per jaar behandeling te hanteren. Bij mijn weten stellen de ziekenfondsen geen verdere kwalitatieve eisen aan de orthodontist.

Voor veel orthodontisten is deze handelwijze van de ziekenfondsen een doorn in het oog. Aan de ene kant willen zij wel een erkenning van hun discipline, maar aan de andere kant staan zij zeer weigerachtig wanneer hun gevraagd wordt om maximumtarieven na te leven.

Pensioenen

Vraag nr. 213 van de heer Lozie d.d. 14 december 1999 (N.):

Berekening pensioen. — Invloed van de legerdienst.

Toen de legerdienst nog twaalf maand duurde, werd de periode in principe in rekening gebracht voor de berekening van de pensioenanciënniteit.

Stel, een jongeman startte zijn legerdienst van twaalf maand op 1 januari. In principe zwaait hij af op 31 december en wordt één jaar anciënniteit in rekening gebracht. Maar, stel, diezelfde jongeman wordt vóór 1 januari opgeroepen op het «Klein Kasteeltje» voor drie dagen, om zijn legerdienst dossier op te starten. Deze dagen worden dan later in rekening gebracht voor de twaalf maand verplichte legerdienst, zodat de persoon niet op 31 december, maar reeds op 27 december kan afzwaaien. Dit betekent dat hij niet de volledige maand december als dienstplichtige wordt ingeschreven. Een onvolledige maand komt niet in aanmerking voor berekening van pensioenanciënniteit, waardoor de persoon de maand verliest en slechts 11 maanden in rekening worden gebracht.

Klopt deze berekeningswijze ?

Wordt niet systematisch twaalf maanden in rekening gebracht in de periode waarin de dienstplicht nog twaalf maanden bedroeg ?

Geldt dezelfde berekeningswijze voor de latere kortere dienstplicht ?

Worden er maatregelen voorbereid om aan deze toch niet erg correcte interpretatie te remediëren ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 6, littéra B, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioe-

res pris en considération pour l'établissement de la pension à charge du Trésor public le sont uniquement pour le temps de présence réelle au corps.

Selon la façon de calculer de l'administration des Pensions approuvée par la Cour des comptes, la durée exprimée en mois des services militaires réellement accomplis pour une période allant par exemple du 1^{er} au 3 octobre inclus passée au Centre de sélection et de recrutement suivie d'une période de services militaires du 1^{er} janvier au 27 décembre inclus, comporte respectivement 3/31^e d'un mois et 11 mois et 27/31^e d'un mois. La durée totale de ce service militaire comporte donc 11 et 30/31^e d'un mois.

En vertu de l'article 12 de la loi générale du 21 juillet 1844, les jours qui, dans le total, ne forment pas un mois sont négligés pour le calcul de la pension. Ainsi, dans le cas en cause, la durée des services militaires à prendre en compte pour la pension doit bien être ramenée à 11 mois.

Cette façon de calculer vaut pour tous les services quelle qu'en soit la nature ou la durée. Elle correspond exactement aux dispositions légales applicables en l'espèce et ne sera donc pas modifiée.

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 222 de Mme de Bethune du 16 décembre 1999 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 1999.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 215 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 243).

Réponse: 1. Au cours de 1999, le MFP n'a pas demandé d'avis ni confié de mission au Conseil pour l'égalité des chances. Vu que le plan d'action « chances égales » du ministère n'a débuté qu'en septembre 1997, pendant l'année 1999 ainsi qu'en 1998, l'accent a surtout été mis sur l'élaboration des actions proposées.

2. Début 1998, sur l'initiative de la ministre Miet Smet, a débuté le projet d'enquête « Indicateurs et objectifs chiffrés. Vers une représentation équilibrée ». Le but de ce projet était de développer pour la première fois une méthodologie et de fixer des objectifs quantitatifs, en ce qui concerne la présence d'hommes et de femmes dans les ministères fédéraux. Les indicateurs fournissent une description détaillée du rapport hommes/femmes dans les ministères fédéraux en juin 1997. A cet effet, on a fait appel à la banque de données et au savoir-faire du service d'administration générale de notre département.

Cette année-ci, en collaboration avec le ministère de l'Emploi et du Travail, nous avons organisé une demi-journée d'étude autour du projet d'enquête « Indicateurs et objectifs chiffrés » pour développer un instrument servant à promouvoir la présence égale hommes/femmes dans les ministères fédéraux.

En collaboration avec le service « Égalité des chances » et une équipe de recherche de la KUL, nous avons participé à un projet international, le quatrième programme d'action communautaire de l'Union européenne sur « l'intégration d'une dimension de chances égales au sein de la politique du personnel des autorités ». Plus spécifiquement pour notre ministère, cela représente le développement d'un fonctionnaire « mainstreaming ».

Dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990, modifiée par la loi du 17 juillet 1997 en matière de représentation équilibrée hommes/

nen, worden de militaire diensten in aanmerking genomen voor de vaststelling van het pensioen ten laste van de Openbare Schatkist, doch uitsluitend voor de duur van de wezenlijke tegenwoordigheid bij het korps.

Volgens de door de administratie der Pensioenen toegepaste en door het Rekenhof goedgekeurde berekeningswijze, bedraagt de in maanden uitgedrukte duur van de werkelijk verstrekte militaire diensten voor een periode van bijvoorbeeld 1 tot en met 3 oktober doorgebracht op het Centrum voor rekrutering en selectie, gevolgd door een periode van militaire dienstplicht van 1 januari tot en met 27 december, respectievelijk 3/31 van een maand en 11 maanden en 27/31 van een maand. De totale duur van deze militaire diensten bedraagt aldus 11 maanden en 30/31 van een maand.

Overeenkomstig artikel 12 van de algemene wet van 21 juli 1844 vallen de dagen die in het geheel geen maand vormen weg voor de berekening van het pensioen. Aldus moet de voor het pensioen aanneembare duur van de militaire diensten in dit geval inderdaad op 11 maanden gebracht worden.

Deze berekeningswijze geldt voor alle diensten, ongeacht de aard of de duur ervan. Zij stemt volledig overeen met de terzake geldende wettelijke bepalingen en zal derhalve niet gewijzigd worden.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag nr. 222 van mevrouw de Bethune d.d. 16 december 1999 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 215 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 243).

Antwoord: 1. In de loop van 1999 heeft het ministerie van Ambtenarenzaken geen advies gevraagd en eveneens geen opdracht gegeven aan de Raad van gelijke kansen. Aangezien het actieplan « gelijke kansen » van het ministerie slechts van start is gegaan in september 1997, werd tijdens het jaar 1999 zoals in 1998 vooral het accent gelegd op het uitwerken van de voorgestelde acties.

2. Begin 1998 werd, op initiatief van minister Miet Smet, gestart met het onderzoeksproject « Ken- en stuurgetallen. Instrument voor een evenredige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de federale ministeries ». De doelstelling van dit onderzoek was om voor het eerst een methodologie uit te werken en om kwantitatieve doelstellingen op te stellen inzake de aanwezigheid van mannen en vrouwen in de federale ministeries. De kengetallen brengen een gedetailleerde beschrijving man/vrouwverhouding binnen de federale ministeries van juni 1997 in kaart. Hiervoor werd beroep gedaan op de gegevens van de databank en de knowhow van de dienst algemeen bestuur van ons departement.

Dit jaar, 1999, in samenwerking met het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, hebben we een halve studiedag rond het onderzoeksproject « Ken- en stuurgetallen » voor de ontwikkeling van een instrument om de gelijke aanwezigheid mannen/vrouwen te bevorderen in de federale ministeries georganiseerd.

In samenwerking met de dienst Gelijke Kansen en een onderzoeksteam van de KUL hebben we deelgenomen aan een internationaal project, het vierde communautaire actieprogramma van de Europese Unie over de « integratie van de gelijke kansendimensie in het personeelsbeleid van de overheid ». Meer specifiek voor ons ministerie betekende dit de ontwikkeling van een profiel ambtenaar « mainstreaming ».

In het kader van de wet van 20 juli 1990, gewijzigd door de wet van 17 juli 1997, inzake de evenwichtige aanwezigheid van

femmes dans les organismes de conseils, les organismes de conseil fédéraux ressortant de notre ministère ont été adaptés autant que possible.

3. En 1999, plusieurs actions ont été menées, on a entre autres développé le profil d'un fonctionnaire «mainstreaming». Le résultat d'une collaboration à un projet international, le quatrième programme d'action communautaire de l'Union européenne sur «l'intégration d'une dimension de chances égales au sein de la politique du personnel des autorités».

En 1999, des caméras ont également été installées aux portes d'entrée du secrétariat général afin d'assurer la sécurité des agents travaillant tard le soir.

D'autres actions sont encore en cours telles la réalisation d'une enquête «contractuels» (problèmes encourus par les contractuels dans leurs efforts pour devenir statutaires), l'analyse de la participation aux formations, l'information aux fonctionnaires au sujet des changements dans la loi,...

En outre le Secrétariat permanent de recrutement poursuit sa lutte pour la composition de jurys d'examen équilibrés lors des examens de recrutement et de promotion. C'est ainsi que l'on demande à chaque fois aux administrations concernées d'y veiller. L'Institut de formation de l'administration fédérale continue également à organiser plusieurs formations spécifiques dans le cadre de l'égalité des chances.

Fonction publique

Question n° 212 de M. Verreycken du 14 décembre 1999 (N.) :

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales représentatives. — Rémunérations versées à certains délégués. — Dispense de remboursement.

La loi du 11 avril 1999 a apporté une modification à l'article 18 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Depuis cette modification, le Roi peut fixer les règles relatives au remboursement aux autorités publiques, par les organisations syndicales, des sommes versées à certains de leurs délégués en leur qualité de membres du personnel. Le Roi peut également dispenser en tout ou en partie du remboursement les organisations syndicales représentatives.

Le Roi les a dispensées effectivement de ce remboursement par un arrêté royal du 20 avril 1999. Il a, en fait, dispensé ainsi du remboursement un grand nombre de délégués. La loi sur laquelle l'arrêté royal est fondé ne date que de 1999, mais la mesure en question a un effet rétroactif au 1^{er} novembre 1997.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre à cet égard :

1. Dans quelles circonstances les autorités publiques peuvent-elles exiger le remboursement par les organisations syndicales de sommes qui ont été versées à leurs délégués ? Dans quelles circonstances le font-elles dans la pratique ?

2. Quelles sont, en l'espèce, les organisations syndicales représentatives définies à l'article 3, premier alinéa, de l'arrêté royal du 20 avril 1999 ?

3. Quelles sont, en l'espèce, les organisations syndicales représentatives définies à l'article 3, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 20 avril 1999 ?

4. Quelles sont les organisations syndicales qui ont introduit une demande au sens de l'article 4, premier alinéa, de l'arrêté royal ? Pour combien de délégués chaque organisation syndicale a-t-elle introduit une demande ?

5. Combien de demandes le service d'administration générale a-t-il jugées fondées en application de l'article 4, deuxième alinéa, de l'arrêté ? Combien y en a-t-il eu par organisation syndicale ?

6. Quel est le montant qui a été acquitté ainsi aux organisations syndicales ? J'aimerais obtenir une ventilation, par organisation syndicale et par année, depuis 1997, du montant qui ne peut plus être recouvré à la suite de l'entrée en vigueur dudit arrêté.

mannen en vrouwen in adviesorganen, werden de federale adviesorganen die onder ons ministerie ressorteren zoveel mogelijk aangepast.

3. In 1999 werden verschillende acties gevoerd onder andere werd het profiel van een ambtenaar «mainstreaming» ontwikkeld. Het is het resultaat van de samenwerking aan een internationaal project, het vierde communautaire actieprogramma van de Europese Unie over de «integratie van de gelijke kansdimensie in het personeelsbeleid van de overheid».

In 1999 werden er ook camera's geïnstalleerd aan de ingangdeuren van het secretariaat-generaal om de veiligheid van de ambtenaren die 's avonds laat werken te verzekeren.

Andere acties zijn nog lopende zoals de realisatie van een enquête «contractuelen» (problemen die contractuelen ondervinden om statutair te worden), de analyse van de deelname aan de opleidingen, de informatie aan de ambtenaren over de veranderingen in wetten,...

Daarnaast blijft het Vast Wervingssecretariaat streven om evenwichtige examenjury's op te stellen bij de wervings- en bevorderingsexamens. Zo wordt er telkens aan de betrokken administraties gevraagd hiervoor oog te hebben. Ook blijkt het Opleidingsinstituut van de federale overheid meerdere specifieke opleidingen in het kader van gelijke kansen organiseren.

Ambtenarenzaken

Vraagnr.212vandeheerVerreyckend.d.14 december1999(N.) :

Federale overheidsdiensten. — Representatieve vakorganisaties. — Bezoldigingen betaald aan sommige afgevaardigden. — Vrijstelling van terugbetaling.

Met de wet van 11 april 1999 werd een wijziging aangebracht aan artikel 18 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Volgens de wijziging kan de Koning de regels vaststellen inzake de terugbetaling aan de overheid door de vakorganisaties van de sommen betaald aan sommige van hun afgevaardigden in hun hoedanigheid van personeelslid. Tevens kan de Koning de representatieve vakorganisaties geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de terugbetaling.

De Koning heeft dit inderdaad gedaan met het koninklijk besluit van 20 april 1999, en daarbij een groot aantal afgevaardigden vrijgesteld van terugbetaling. Alhoewel de wet waarom het koninklijk besluit gebaseerd is pas dateert van 1999 gebeurt dit met terugwerkende kracht tot 1 november 1997.

Graag volgende vragen :

1. In welke omstandigheden kan de overheid de terugbetaling vorderen door de vakorganisaties van sommen betaald aan hun afgevaardigden ? In welke omstandigheden doet de overheid dit in de praktijk ?

2. Welke zijn de representatieve vakorganisaties zoals omschreven in artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 april 1999 ?

3. Welke zijn de representatieve vakorganisaties zoals omschreven in artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 april 1999 ?

4. Welke vakorganisaties hebben een aanvraag ingediend zoals omschreven in artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit ? Voor hoeveel afgevaardigden heeft elke vakorganisatie een aanvraag ingediend ?

5. Hoeveel aanvragen heeft de dienst van algemeen bestuur met toepassing van artikel 4, tweede lid, van het besluit gegrond gevonden ? Hoeveel per vakorganisatie ?

6. Welk bedrag werd aldus aan de vakorganisaties kwijtgescholden ? Graag een opsplitsing per vakorganisatie en per jaar sedert 1997 van het bedrag dat door de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit niet meer kan ingevorderd worden.

7. A-t-on, dans certains de ces dossiers, fait précédemment des démarches en vue de recouvrer ces montants? Dans l'affirmative, lesquelles et contre des délégués de quelles organisations syndicales étaient-elles dirigées?

8. Y a-t-il eu des jugements ou des arrêts des cours et tribunaux en matière de recouvrement, par l'État, de montants auprès de délégués? Dans l'affirmative, lesquels et quels sont les montants qui ont été attribués à l'État? Les jugements et les arrêts éventuels ont-ils été exécutés?

9. Est-il possible juridiquement qu'un arrêté royal dispose qu'il sortit ses effets à partir d'une date située en 1997, date à laquelle la disposition légale qui fonde l'arrêté royal n'existait pas encore? L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'en prévoyant la rétroactivité, le Roi (lire: le gouvernement) outrepassé (a outrepassé) ses droits?

10. Quel est le montant qui a été récupéré en 1998 auprès des organisations syndicales non représentatives ou de délégués d'organisations non représentatives?

Réponse: La loi du 11 avril 1999 et l'arrêté royal du 20 avril 1999, auxquels se réfère l'honorable membre dans sa question, sont seulement applicables aux services publics fédéraux.

1. L'arrêté royal du 20 avril 1999 fixe les conditions et critères en vertu desquels les organisations syndicales représentatives peuvent être dispensées du remboursement des sommes payées à leurs délégués permanents.

L'autorité fédérale applique cette réglementation pour le nombre de délégués permanents déterminé à l'article 3 de l'arrêté susdit.

2. L'article 3 de cet arrêté se réfère à la représentativité au sens des articles 7 et 8 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités. L'article 3, § 1^{er}, vise les organisations syndicales qui sont représentatives pour siéger dans le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux ainsi que dans tous les comités de secteur. Selon le dernier examen de la représentativité dont les résultats ont été publiés par les avis des 20 août 1997, 15 septembre 1997, 18 septembre 1997, 8 octobre 1997, 27 octobre 1997 et 24 août 1998 (*Moniteur belge* des 29 août 1997, 3 octobre 1997, 18 octobre 1997, 18 novembre 1997 et 2 septembre 1998), la Fédération des syndicats chrétiens des services publics et la Centrale générale des services publics satisfont à ces conditions.

3. À l'article 3, § 2, de l'arrêté en question, les organisations syndicales visées sont celles qui sont représentatives pour siéger au comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux ainsi que dans au moins deux comités de secteur. Selon les avis visés au point 2, il s'agit du Syndicat libre de la fonction publique.

4. Les organisations syndicales dont question aux points 2 et 3 ont demandé une dispense. Chaque organisation syndicale l'a demandé pour le nombre de délégués dont question à l'article 3.

5. Toutes les demandes sont conformes aux dispositions de l'arrêté royal du 20 avril 1999. Quant au nombre, je me réfère à la réponse à la question n° 4.

6. La réponse à cette question ne peut être donnée que par les services de paiement. Le personnel des ministères fédéraux est payé par le Service central des dépenses fixes, sauf celui du ministère de la Défense nationale qui a son propre service de paiement. La plupart des parastataux fédéraux ont leur propre service de paiement. L'honorable membre est prié de s'adresser à chaque ministre compétent.

7. De la réponse à la question n° 6, il découle que seuls les ministres dont relèvent les services de paiement ou les parastataux fédéraux peuvent répondre en l'occurrence.

8. À ma connaissance, les cours et tribunaux ne se sont pas prononcés en la matière.

9. L'arrêté royal du 20 avril 1999 trouve son fondement légal dans l'article 18, alinéa 3, de la loi susvisée du 19 décembre 1974. Cette disposition fut insérée par l'article 4 de la loi du 11 avril 1999. Cet article 4 produit ses effets le 1^{er} juillet 1997. En prescri-

7. Werden in bepaalde van deze dossiers voordien gerechtelijke stappen gezet om deze bedragen terug te vorderen? Zo ja, welke en gericht tegen afgevaardigden van welke vakorganisatie?

8. Werden er in zaken van terugvordering van bedragen door de Staat van afgevaardigden uitspraken gedaan voor hoven of rechtbanken? Zo ja, welk bedrag werd daar aan de Staat toegekend? Werden deze eventuele vonnissen en arresten uitgevoerd?

9. Is het juridisch mogelijk dat een koninklijk besluit bepaalt dat het uitwerking heeft sedert een datum in 1997, op welke datum de wettelijke bepaling waarop het koninklijk besluit thans berust nog niet bestond? Meent de geachte minister niet dat de Koning, lees de regering, aldus haar boekje te buiten gaat (ging)?

10. Welk bedrag werd in 1998 teruggevorderd van niet-representatieve vakorganisaties of afgevaardigden van niet-representatieve vakorganisaties?

Antwoord: De wet van 11 april 1999 en het koninklijk besluit van 20 april 1999, waarnaar het geachte lid verwijst in zijn vraag, zijn alleen toepasselijk op de federale overheidsdiensten.

1. Het koninklijk besluit van 20 april 1999 bepaalt de voorwaarden en criteria waaronder de representatieve vakorganisaties kunnen vrijgesteld worden van de terugbetaling van de sommen betaald aan hun vaste afgevaardigden.

De federale overheid past die regeling toe voor het aantal vaste afgevaardigden vermeld in artikel 3 van bovengenoemd besluit.

2. Artikel 3 van dat besluit verwijst naar de representativiteit in de zin van de artikelen 7 en 8 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. Artikel 3, § 1, beoogt de vakorganisaties die representatief zijn om zitting te hebben in het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten en in alle sectorcomités. Volgens het jongste onderzoek naar de representativiteit waarvan de resultaten bekendgemaakt werden met de berichten van 20 augustus 1997, 15 september 1997, 18 september 1997, 8 oktober 1997, 27 oktober 1997 en 24 augustus 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1997, 3 oktober 1997, 18 oktober 1997, 18 november 1997 en 2 september 1998), voldoen de Federatie van de christelijke syndicaten der openbare diensten en de Algemene Centrale der openbare diensten aan die voorwaarden.

3. In artikel 3, § 2, van bedoeld besluit worden de vakorganisaties beoogd die representatief zijn om zitting te hebben in het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten en in ten minste twee sectorcomités. Volgens de onder het punt 2 vermelde berichten gaat het om het Vrij Syndicaat voor het openbare ambt.

4. De vakorganisaties vermeld onder de punten 2 en 3 hebben een vrijstelling gevraagd. Elke vakorganisatie heeft dat gevraagd voor het aantal afgevaardigden waarvan sprake in artikel 3.

5. Alle aanvragen zijn in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 april 1999. Voor het aantal verwijs ik naar het antwoord op de vraag nr. 4.

6. Het antwoord op die vraag kan enkel door de uitbetalingsdiensten worden gegeven. Het personeel van de federale ministeries wordt betaald door de Centrale Dienst der vaste uitgaven, behalve dat van het ministerie van Landsverdediging die zijn eigen uitbetalingsdienst heeft. De meeste federale parastatalen hebben hun eigen uitbetalingsdienst. Het geachte lid wordt verzocht zich te wenden tot elke bevoegde minister.

7. Uit het antwoord op vraag nr. 6 blijkt dat enkel de ministers die de uitbetalingsdiensten onder hun bevoegdheid hebben of de federale parastatalen terzake kunnen antwoorden.

8. Bij mijn weten werden er terzake geen uitspraken gedaan door hoven en rechtbanken.

9. Het koninklijk besluit van 20 april 1999 vindt zijn rechtsgrond in artikel 18, derde lid, van de bovengenoemde wet van 19 december 1974. Die bepaling werd ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 11 april 1999. Dat artikel 4 heeft uitwerking op 1 juli

vant que l'arrêté royal du 20 avril 1999 produit ses effets le 1^{er} novembre 1997, le pouvoir exécutif est resté dans les limites des dispositions légales en la matière.

10. La réponse est identique à la réponse à la question n° 7.

Ministre de la Défense

Question n° 164 de M. Ramoudt du 23 novembre 1999 (N.):

Matériel explosif. — Détection. — Service de déminage de l'armée.

Le 8 octobre dernier, au Parlement flamand, j'ai posé une question écrite au sujet du déminage des projectiles de la Deuxième Guerre mondiale qui sont toujours enfouis à la côte belge (question n° 21 du 8 octobre 1999). Cette question, qui était adressée au ministre flamand Steve Stevaert, concernait plus spécifiquement la manière dont ce marché a été attribué. Dans sa réponse, le ministre a indiqué que la détection et le déterrement du matériel de guerre avaient été confiés de gré à gré aux firmes «Aannemingen M. & J. Braet NV» et «Bac Tec Int. Ltd». La neutralisation proprement dite des explosifs serait toutefois exécutée par le service de déminage de l'armée belge. Le ministre Stevaert termine sa réponse en précisant que le service de déminage ne souhaite pas s'occuper de la détection et du déterrement systématiques du matériel explosif.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi l'armée ne souhaite-t-elle pas assurer la détection de ces engins explosifs qui, eu égard aux milliers de touristes qui séjournent chaque année à la côte, sont extrêmement dangereux? N'est-ce pas là une des missions de base du service de déminage?

2. Les entreprises précitées et l'armée belge collaborent-elles durant la phase de détection et, surtout lors du déterrement? En d'autres termes, les travailleurs de ces entreprises privées ne s'exposent-ils pas inutilement au danger, alors que le service de déminage dispose précisément d'une grande expérience en la matière?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Missions de base du service de déminage

a) Compte tenu de l'effectif du service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs (SEDEE) et de la quantité de munitions provenant des deux guerres mondiales dispersées sur le territoire national, le SEDEE ne peut effectuer de la détection systématique à grande échelle. Le SEDEE intervient bien quand il existe des présomptions claires de la présence de munitions dans une parcelle déterminée (par exemple: témoignage, conséquence d'une mission précédente, ...).

b) Les activités de localisation sont une responsabilité des autorités locales. Les activités d'enlèvement par contre (neutralisation ou destruction de la munition) sont, sur le territoire national, de la compétence exclusive du SEDEE.

2. Coopération entre l'armée belge et les entreprises

a) Depuis le début des opérations de détection exécutées par la firme Braedt-Batec, celle-ci collabore étroitement avec le SEDEE. Des réunions de coordination ont fixé clairement les domaines de responsabilité de chacun. Le scénario à suivre lors de la découverte de munitions est complètement décrit.

b) Lors de la mise à jour d'une munition la firme Braedt-Batec avertit le SEDEE via la police de La Panne. Le SEDEE envoie une équipe sur place et supervise la suite des opérations.

c) La neutralisation et/ou la destruction des munitions est une compétence exclusive du SEDEE.

1997. Door voor te schrijven dat het koninklijk besluit van 20 april 1999 uitwerking heeft met ingang van 1 november 1997, is de uitvoerende macht binnen de wettelijke bepalingen terzake gebleven.

10. Het antwoord is identiek als het antwoord op vraag nr. 7.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 164 van de heer Ramoudt d.d. 23 november 1999 (N.):

Explosiefmateriaal. — Opsporing. — Ontmijningsdienst van het leger.

Op 8 oktober ll. diende ik in het Vlaams Parlement een schriftelijke vraag in, in verband met het opruimen van niet-geëxplodeerde projectielen uit de Tweede Wereldoorlog langs de Belgische kust (vraag nr. 21 d.d. 8 oktober 1999). Deze vraag, gericht tot Vlaams minister Steve Stevaert, had meer specifiek betrekking op het verloop van de toewijzing van deze opdracht. In zijn antwoord specificeerde de minister dat de opsporing en het blootgraven van de tuigen onderhands toevertrouwd werd aan de bedrijven «Aanneming M. & J. Braet NV» en «Bac Tec Int. Ltd.». Het eigenlijke onschadelijk maken van de explosieven zou echter gebeuren door de ontmijningsdienst van het Belgische leger. Minister Stevaert besluit zijn antwoord met de mededeling: «De ontmijningsdienst wenst evenwel niet in te staan voor het systematisch detecteren en blootgraven van explosief materiaal».

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Waarom wenst het leger niet in te staan voor de opsporing van deze — rekening houdend met de vele duizenden toeristen die jaarlijks aan onze kust verblijven — zeer gevaarlijke springtuigen? Is dit dan niet één van de basisopdrachten van de ontmijningsdienst?

2. Is er in de fase van de opsporing en vooral van de blootlegging, samenwerking tussen voornoemde bedrijven en het Belgische leger? Anders geformuleerd: worden de werknemers van deze privé-bedrijven niet onnodig blootgesteld aan gevaar, terwijl juist de ontmijningsdienst een zeer rijke ervaring heeft op dit vlak?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

1. Basisopdrachten van de ontmijningsdienst

a) Rekening houdend met de getalsterkte van de dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen (DOVO) en het aantal munitie, afkomstig van de twee wereldoorlogen, verspreid over het nationale grondgebied, is het onmogelijk dat DOVO systematische grootschalige detectie uitvoert. DOVO komt evenwel tussen wanneer er duidelijk aanwijzingen zijn dat er op een bepaald perceel een munitie aanwezig is (bijvoorbeeld: getuigenis, gevolg van een vorige opdracht, ...).

b) De lokaliseringsactiviteiten zijn een verantwoordelijkheid van de plaatselijke overheden. De opruimingsactiviteiten daarentegen (het neutraliseren of vernietigen van de munitie) zijn, op het nationale grondgebied, een exclusieve bevoegdheid van DOVO.

2. Samenwerking tussen het Belgische leger en bedrijven

a) Van bij het begin van de detectieoperatie, uitgevoerd door de firma Braedt-Batec, is er nauw samengewerkt met DOVO. Er werden coördinatievergaderingen belegd tijdens dewelke ieders verantwoordelijkheidsgebied duidelijk omschreven werd. Het te volgen scenario in geval van het ontdekken van munitie werd volledig beschreven.

b) Telkens er munitie blootgelegd wordt dient de firma Braedt-Batec DOVO te verwittigen via de politie van De Panne. DOVO stuurt een ploeg ter plaatse en superviseert het verdere verloop van de operaties.

c) Het neutraliseren en/of vernietigen van de munitie is een exclusieve bevoegdheid van DOVO.

Ministre de la Justice

Question n° 123 de Mme Nyssens du 29 octobre 1999 (Fr.):

Cartes d'identité belges. — Mention «répudiée».

Je souhaiterais attirer l'attention de l'honorable ministre sur les conséquences administratives humiliantes d'une répudiation prononcée au Maroc à l'encontre de femmes marocaines habitant en Belgique.

Les instructions générales concernant la tenue des registres de la population et des étrangers du 7 octobre 1992 ainsi que la circulaire du 2 avril 1984 relative à la délivrance des titres de séjour pour les étrangers, prévoient d'indiquer sur les documents d'identité, en cas de dissolution du mariage par répudiation le mot «répudiation». Ce terme est utilisé pour chacun des ex-époux.

L'apposition de cette mention est très mal ressentie par les femmes ayant subi cette forme inégalitaire de dissolution de mariage, la plus répandue au Maroc et la plus injuste pour les femmes. Il s'agit, en effet, dans la plupart des cas, d'une forme de divorce unilatéral dont l'initiative revient exclusivement à l'époux. Si les femmes doivent être informées de la procédure, il n'est pas requis qu'elles doivent obligatoirement y assister. On peut difficilement parler de respect des droits de la défense dans cette procédure, alors que le respect de ces mêmes droits est une condition d'admissibilité de la répudiation.

L'honorable ministre peut-il m'informer sur les points suivants:

1. Il convient de noter que la mention de l'état civil n'est pas obligatoire sur les cartes d'identité belges. Ne pourrait-il pas en être de même en ce qui concerne les étrangers, à tout le moins à l'égard de la mention «répudiée»?

2. En droit, l'apposition de cette mention ne me paraît pas justifiée. En effet, s'il y a eu reconnaissance de la répudiation dans l'ordre juridique belge, il y a assimilation au divorce et la mention «répudiée» ne se justifie pas au regard du droit positif belge. Si cette reconnaissance n'a pas eu lieu, la question de la mention ne se pose même pas. L'honorable ministre, peut-il me faire connaître son point de vue à cet égard?

3. Les études annoncées en mars 1999 quant au remplacement éventuel du mot «répudiation» par un autre terme sont-elles arrivées à leur terme et quels en sont les résultats?

Réponse: 1. Les dispositions en matière de carte d'identité relèvent de la compétence du ministre de l'Intérieur, à qui la question a également été posée.

2 et 3. Le droit belge ne connaît pas la répudiation. Cependant, la répudiation intervenue entre étrangers pourra être reconnue en Belgique, même sans exequatur, dans les mêmes conditions qu'un divorce par application de l'article 570 du Code judiciaire.

La circulaire du 13 mars 1980, prise par mon prédécesseur et modifiant les points II et III de la circulaire du 27 juin 1978 relative à certains problèmes concernant les étrangers, publiée au *Moniteur belge* du 18 mars 1980, insiste sur les points suivants en ce qui concerne l'admissibilité de la répudiation: la répudiation doit être admise par le statut personnel des deux époux et il y a lieu de vérifier si elle ne contient rien de contraire aux principes d'ordre public international belge; les droits de la défense doivent avoir été respectés; la répudiation doit être intervenue devant une autorité compétente pour acter cette forme de dissolution de mariage; elle doit être définitive; le document produit doit réunir les conditions nécessaires à son authenticité.

En outre, la circulaire du 27 avril 1994 complétant la circulaire du 13 mars 1980, publiée au *Moniteur belge* du 19 mai 1994, précise aux officiers de l'état civil, à qui les décisions de répudiation sont présentées, que si la répudiation met en cause un conjoint bipatriote possédant la nationalité belge, celui-ci doit être considéré comme Belge en Belgique, conformément à l'article 3 de la Convention de La Haye du 12 avril 1930 concernant certaines

Minister van Justitie

Vraag nr. 123 van mevrouw Nyssens d.d. 29 oktober 1999 (Fr.)

Belgische identiteitskaarten. — Vermelding «verstoten».

Ik wil de aandacht van de geachte minister vestigen op de vernerende administratieve gevolgen van een in Marokko uitgesproken verstoting voor Marokkaanse vrouwen die in België wonen.

De algemene onderrichtingen van 7 oktober 1992 betreffende het houden van de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister en de circulaire van 2 april 1984 betreffende de afgifte van verblijfsbewijzen voor vreemdelingen bepalen dat bij ontbinding van het huwelijk door verstoting op de identiteitsdocumenten het woord «verstoting» wordt vermeld. De term wordt gebruik voor beide ex-echtgenoten.

Vrouwen die zijn geconfronteerd met deze discriminerende vorm van huwelijksontbinding — de meeste verspreide in Marokko en de meest onrechtvaardige voor vrouwen — nemen aanstoot aan deze vermelding. Meestal gaat het immers om een vorm van eenzijdige scheiding waartoe het initiatief alleen bij de man berust. Vrouwen moeten wel op de hoogte worden gebracht van de procedure, maar het is niet vereist dat zij deze bijwonen. Men kan dus moeilijk beweren dat de rechten van de verdediging in de procedure worden geëerbiedigd, terwijl dat toch een voorwaarde is voor de toelaatbaarheid van de verstoting.

Kan de geachte minister mij inlichtingen verschaffen over de volgende punten:

1. De vermelding van de burgerlijke stand is op Belgische identiteitskaarten niet verplicht. Kan hetzelfde niet gelden voor de vreemdelingen, althans wat de vermelding «verstoten» betreft?

2. Juridisch gezien lijkt het aanbrengen van deze vermelding me niet gerechtvaardigd. Als de verstoting in de Belgische rechtsorde wordt erkend, wordt ze gelijkgesteld met een scheiding en is de vermelding «verstoten» in het Belgisch positief recht dus niet gerechtvaardigd. Als de verstoting niet wordt erkend, moet over deze vermelding zelfs niet worden gesproken. Kan de geachte minister mij zijn standpunt hierover meedelen?

3. Zijn de in maart 1999 aangekondigde studies over de eventuele vervanging van het woord «verstoting» door een ander woord voltooid en wat zijn de resultaten ervan?

Antwoord: 1. De bepalingen inzake identiteitskaarten behoren tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken aan wie deze vraag tevens is gericht.

2 en 3. In het Belgische recht bestaat verstoting niet. Verstoting tussen buitenlanders kan in België evenwel worden erkend, zelfs zonder uitvoerbaarverklaring, onder dezelfde voorwaarden als echtscheiding met toepassing van artikel 570 van het Gerechtelijk Wetboek.

De circulaire van 13 maart 1980 die mijn voorganger heeft genomen tot wijziging van de punten II en III van de circulaire van 27 juni 1978 betreffende sommige problemen inzake vreemdelingen, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1980, legt ter zake van de aanvaardbaarheid de nadruk op volgende punten: de verstoting moet mogelijk zijn krachtens het personeel statuut van beide echtgenoten en er moet worden nagegaan of zij niets bevat dat strijdig is met de principes van de Belgische internationale openbare orde; de rechten van de verdediging moeten geëerbiedigd zijn; de verstoting moet hebben plaatsgehad voor een autoriteit die bevoegd is om akte op te maken van die vorm van ontbinding van het huwelijk; zij moet definitief zijn; het overgelegde stuk moet voldoen aan de voorwaarden gesteld voor zijn authenticiteit.

In de circulaire van 27 april 1994 ter aanvulling van de circulaire van 13 maart 1980, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1994, worden de ambtenaren van de burgerlijke stand aan wie een beslissing tot verstoting is voorgelegd voorts erop gewezen dat indien de verstoting betrekking heeft op een echtgenoot met dubbele nationaliteit waaronder de Belgische, deze in België als Belg moet worden beschouwd, overeenkomstig

questions relatives aux conflits de lois sur la nationalité. Par conséquent, la répudiation ne pourra être admise si elle est intervenue au sein d'un couple dont l'un des conjoints est Belge, même si ce conjoint est également considéré comme son ressortissant par un État admettant la répudiation.

Pour le surplus, je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée par mon prédécesseur à la question n° 247 du 2 mai 1996 posée par M. Laeremans. (*Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 39, p. 5193.)

La reconnaissance de la répudiation en Belgique, dans les conditions de l'article 570 du Code judiciaire, ne signifie pas que celle-ci est assimilée au divorce. Comme le soulignait mon prédécesseur dans la réponse à la question parlementaire n° 26 posée par M. Vaes, il s'agit de deux institutions juridiques bien distinctes. (*Questions et Réponses*, Sénat, 12 février 1991, n° 18, p. 768.)

La justification de la mention contestée sur la carte d'identité d'étranger et le remplacement éventuel du terme «répudiation» par un autre terme ont fait l'objet d'une étude approfondie par mes services et l'avis de la Commission permanente de l'état civil a été sollicité. Les résultats des recherches et l'avis de la commission précitée ont été récemment communiqués au ministre de l'Intérieur. Je renvoie dès lors à la réponse qui sera fournie par celui-ci.

Question n° 166 de M. Ramoudt du 23 novembre 1999 (N.):

Prisons — Informatisation.

Il me revient qu'à la prison de Saint-Gilles, par suite du manque d'effectif et de personnel formé, un détenu assume en partie la responsabilité de la gestion des systèmes et des programmes informatiques. L'intéressé a ainsi accès, entre autres, à «I-pers», la base de données qui recense les membres du personnel et qui contient beaucoup de données à caractère confidentiel.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant du fait susvisé et, si oui, estime-t-il que cette situation ne comporte aucun risque pour la sécurité des agents pénitentiaires?
2. Comment et par qui l'occupation des détenus est-elle réglée?
3. Où en est l'informatisation dans les prisons, en particulier dans les établissements anciens? A-t-on recruté suffisamment d'informaticiens pour en assurer le bon déroulement?
4. Les systèmes informatisés, en particulier ceux installés dans les prisons récentes comme celle de Bruges, ont-ils fait l'objet d'un contrôle en prévision des problèmes qui pourraient se poser au changement de millénaire?

Réponse: 1. Le réseau informatique de la prison est géré par le responsable du réseau (c'est-à-dire le directeur de l'informatique) qui, pour les aspects pratiques, est assisté par un agent désigné à cette fin. Dans le cadre de la mise au travail des détenus, certains d'entre eux sont parfois affectés à des tâches liées à l'informatique, sans qu'ils soient pour autant investis dans ce contexte d'une quelconque responsabilité ou compétence en matière de gestion.

De fait, le détenu dont il est question était chargé de développer une application locale d'un logiciel qui gère un nombre restreint de données relatives au personnel. Toutefois, le logiciel de protection destiné à l'empêcher d'accéder à la banque de données liée à l'application était activé en permanence et la banque de données test utilisée lors du développement était une copie de la banque originale alimentée avec des données fictives.

artikel 3 van het Haags Verdrag van 12 april 1930 nopens zekere vragen betreffende de wetsconflicten inzake nationaliteit. Bijgevolg kan een verstoting niet worden aanvaard wanneer zij plaatsvindt bij een echtpaar van wie een echtgenoot Belg is, zelfs indien deze echtgenoot door een Staat die verstoting aanvaardt eveneens als zijn onderdaan wordt beschouwd.

Voor het overige verwijs ik het geachte lid naar het antwoord van mijn voorganger op de vraag nr. 247 d.d. 2 mei 1996 van de heer Laeremans. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 39, blz. 5193.)

De erkenning in België van de verstoting onder de voorwaarden van artikel 570 van het Gerechtelijk Wetboek betekent echter niet dat zij met een echtscheiding wordt gelijkgesteld. Zoals mijn voorganger in zijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 26 van de heer Vaes heeft gesteld, betreft het twee duidelijk verschillende rechtskundige begrippen. (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 12 februari 1991, nr. 18, blz. 768.)

Mijn diensten hebben een grondige studie gemaakt over de verantwoording van de omstrede vermelding op de identiteitskaart voor vreemdeling en van de eventuele vervanging van de term «verstoting» door een ander woord. Tevens is het advies van de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand gevraagd. Het resultaat van het onderzoek en het advies van vermelde commissie zijn onlangs aan de minister van Binnenlandse Zaken megedeeld. Ik verwijs dan ook naar het antwoord dat hij u zal geven.

Vraag nr. 166 van de heer Ramoudt d.d. 23 november 1999 (N.):

Gevangnissen. — Informatisering.

Uit informatie die mij bereikte, blijkt dat in de gevangenis van Sint-Gillis, door een gebrek aan voldoende en voldoende opgeleid personeel, een gedetineerde mee verantwoordelijk is voor het beheer van de computersystemen en -programma's. De persoon in kwestie heeft zo onder andere toegang tot «I-pers», de databank van alle personeelsleden waarin tal van gegevens van vertrouwelijke aard opgeslagen werden.

Graag kreeg ik in dit verband van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Is hij op de hoogte van dit feit en, zo ja, creëert dit gegeven geen veiligheidsrisico's voor de penitentiair beambten?
2. Hoe en door wie wordt de tewerkstelling van gevangenen geregeld?
3. Hoe ver staat het met de automatisering in de gevangnissen, meer bepaald in de gevangnissen van oudere types? Zijn er voldoende informatici aangeworven om deze informatisering in goede banen te leiden?
4. Werden de computergestuurde systemen, vooral in de recentere gevangnissen zoals bijvoorbeeld die van Brugge, gecontroleerd in verband met eventuele problemen rond de millenniumwende?

Antwoord: 1. Het informaticanetwerk van de gevangenis wordt beheerd door de netwerkverantwoordelijke (dat is de directeur informatica) die, voor de praktische aspecten, hierin wordt bijgestaan door een beambte die daartoe werd aangeduid. In het kader van de tewerkstelling van gedetineerden worden sommigen onder hen soms ingeschakeld voor informaticagelieerde opdrachten, echter zonder dat zij in deze context enige beheersverantwoordelijkheid of -bevoegdheid kunnen dragen.

De gedetineerde naar wie verwezen wordt, was inderdaad destijds belast met de ontwikkeling van een lokale softwareapplicatie die een beperkt aantal personeelsgegevens beheert. De softwarematige beveiliging die moest vermijden dat hij toegang zou hebben tot de aan de applicatie verbonden databank was echter voortdurend voorzien. De ontwikkelingsomgeving maakte gebruik van een testdatabank die een kopie was van de originele, maar dan gevuld met fictieve gegevens.

Dès lors, le détenu n'a jamais eu la possibilité d'accéder à d'authentiques données personnelles. Par conséquent, la sécurité du personnel n'a jamais été menacée.

2. Les décisions relatives à la mise au travail des détenus sont prises par les directions locales.

Divers critères sont pris en compte, parmi lesquels: les aptitudes et la fiabilité du détenu, les aspects «risque» et «sécurité» de la fonction, le régime du détenu, les contingences médicales, ...

3. L'informatisation «de base» des prisons (réseau, matériel et logiciels de bureautique) sera achevée au milieu de l'année 2000. Un renouvellement régulier du matériel obsolète étant également prévu, tous les ordinateurs seront du type «Pentium» à la fin de 1999 (les ordinateurs plus anciens ont été remplacés dans toutes les prisons au cours de cette année).

En matière d'informatique, il n'y a aucune différence entre les nouvelles et les anciennes prisons. Des normes nationales standardisées ont été fixées pour l'ensemble des prisons.

Le personnel chargé de l'informatisation des prisons est géré par le Centre de traitement de l'information (CTI) du ministère de la Justice, pour ce qui concerne les grands projets, et par la cellule informatique de la direction générale des Établissements pénitentiaires, qui assure la coordination des projets et est responsable des interventions dans les prisons.

Cette cellule informatique se compose d'une cellule nationale (7 personnes) et d'un certain nombre d'unités régionales comportant chacune 2 à 3 membres. Trois unités ont été créées en 1999 (Andenne, Bruges et Lantin) et trois autres le seront en 2000 (Bruxelles, Merksplas et Mons).

À cet effet, 6 assistants techniques adjoints en informatique ont été engagés en 1999, et 6 autres le seront cette année.

4. Dans toutes les prisons, le matériel et les logiciels ont été révisés et, si nécessaire, adaptés en prévision du «bug de l'an 2000». Dans la nuit du 31 décembre au 1^{er} janvier, les services de garde nécessaires pour intervenir rapidement en cas de besoin étaient organisés.

Ministre des Finances

Question n° 108 de M. Istasse du 8 octobre 1999 (Fr.):

Contentieux en matière fiscale. — Loi du 15 mars 1999. — Possibilité de recours.

Une conséquence importante de la loi du 15 mars 1999, qui trouve son origine dans l'arrêt Walgraffe, est que dorénavant la décision que prend le directeur régional lorsqu'il statue sur une réclamation, est considérée comme purement administrative. Tout pouvoir juridictionnel étant enlevé au directeur, sa décision n'est plus revêtue de l'autorité de la chose jugée. Cela n'est pas sans conséquence pour le contribuable, notamment lorsque la décision du directeur lui est favorable.

Dans la première mouture de la loi du 15 mars 1999 adoptée par la Chambre des représentants on pouvait lire chez le ministre de l'époque ce qui suit: «Lorsque le directeur des contributions directes accepte la réclamation introduite par un contribuable, aucune autre autorité administrative fiscale (y compris l'ISI) ne peut introduire de recours devant le tribunal contre cette décision» (rapport, Doc. parl. Chambre, n° 1341/17, 97/98, p. 68).

Suite à l'arrêt Walgraffe et à l'intégration de ses conséquences dans le texte discuté au Sénat, on peut sur le même sujet lire chez votre prédécesseur ce qui suit: «Jusqu'à présent, l'administration se privait d'un degré de juridiction dans la mesure où elle ne pouvait aller en appel contre la décision du directeur régional des contributions directes, décision qui présentait un caractère juri-

Er is dus nooit sprake geweest van de mogelijkheid tot inzage door de gedetineerde in concrete personeelsgegevens. De veiligheid van het personeel is bijgevolg nooit in het gedrang geweest.

2. Beslissingen betreffende de tewerkstelling van gedetineerden worden genomen door de lokale directies.

Hierbij spelen diverse criteria een rol, waaronder bekwaamheid en betrouwbaarheid van de gedetineerde, risico- en veiligheidsaspecten van de functie, regime van de gedetineerde, medische aspecten, ...

3. De «basis»-informatisering (netwerk, hardware en bureauticasoftware) van de gevangenen zal tegen midden 2000 voltooid zijn. Er is tevens een regelmatige vernieuwing van verouderd materiaal voorzien, zodat eind 1999 onder meer alle computers «Pentiums» zullen zijn (oudere PC's werden dit jaar in alle gevangenen vervangen).

Op informaticavlak is er geen onderscheid tussen nieuwe en oude gevangenen. Er werden nationale standaarden vastgelegd voor alle gevangenen.

Het nodige personeel voor de informatica van de gevangenen wordt beheerd enerzijds door het Centrum voor informatieverwerking (CIV) van het ministerie van Justitie, wat de grote projecten betreft, anderzijds door de cel informaticavan het directoraat-generaal Strafinrichtingen, die de projecten coördineert en instaat voor de nodige tussenkomsten in de gevangenen.

Deze cel informatica bestaat uit een nationale cel (7 personen) en een aantal regionale units van telkens 2 à 3 personen. Drie units werden in 1999 opgericht (Andenne, Bruges en Lantin) en drie andere zullen in 2000 worden opgericht (Brussel, Merksplas en Bergen).

In 1999 werden in deze context 6 adjunct-technisch assistenten informatica in dienst genomen en zullen er dit jaar nogmaals 6 worden aangeworven.

4. In alle gevangenen werden zowel de hardware als de software doorgelicht en, waar nodig, aangepast in het kader van de «millenniumbug». Tijdens de jaarovergang waren de nodige wachtdiensten voorzien om desgevallend snel tussen te komen.

Minister van Financiën

Vraag nr. 108 van de heer Istasse d.d. 8 oktober 1999 (Fr.):

Beslechting van fiscale geschillen. — Wet van 15 maart 1999. — Mogelijkheid tot beroep.

Een belangrijk gevolg van de wet van 15 maart 1999, die zijn oorsprong vindt in het arrest-Walgraffe, is dat de beslissing van een gewestelijke directeur wanneer hij uitspraak doet over een bezwaarschrift, voortaan als een zuiver administratieve beslissing wordt beschouwd. Aangezien de directeur over geen enkele rechtsmacht meer beschikt, heeft zijn beslissing ook geen gezag van gewijsde meer. Dat heeft zijn gevolgen voor de belastingplichtige, vooral wanneer de beslissing van de directeur in diens voordeel uitvalt.

In de eerste door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen versie van de wet van 15 maart 1999 verklaarde de toenmalige minister dat «wanneer een door de belastingplichtige ingediend bezwaar door de directeur der belastingen wordt aanvaard, geen enkele andere fiscale administratieve overheid (ook niet de Bijzondere Belastinginspectie) tegen deze uitspraak bij de rechtbank beroep kan aantekenen» (verslag, Stuk Kamer, nr. 1341/17, 97/98, blz. 68).

Na het arrest-Walgraffe en na het opnemen van de gevolgen daarvan in de door de Senaat besproken tekst, zegt uw voorganger hierover dat «de administratie zich tot dusver een graad van aanleg heeft onzeggend omdat ze niet in beroep kon gaan tegen de beslissing van de gewestelijke directeur der belastingen, welke beslissing van rechterlijke aard was. In het kader van de nieuwe

dictionnel. Par contre dans la nouvelle procédure, l'administration pourra suivre le dossier litigieux devant le tribunal de première instance...» (rapport Doc. parl. Chambre, n° 1341/23, 97/98, p. 19).

Il semble donc se déduire que, dorénavant, l'administration des Contributions directes pourrait aller en justice à l'encontre d'une décision rendue par un directeur régional.

1. Si cette possibilité est effectivement ouverte, pourrait-on connaître la personne qui aurait autorité pour aller devant le tribunal de première instance contre une telle décision ?

2. Sans prendre fait et cause quant à cette possibilité, le passé nous a démontré combien dans certaines affaires cette faculté eût été utile. Comment celle-ci se concilie-t-elle avec les principes de bonne administration et d'autorité hiérarchique sur la base desquels le contribuable ayant obtenu une décision favorable peut s'en prévaloir pour faire reconnaître ses droits ?

3. Que se passera-t-il en cas d'absence de réaction du directeur, absence de réaction qui, le cas échéant, peut être favorable au contribuable ? Une autre autorité administrative fiscale pourrait-elle se prévaloir de cette absence de décision et saisir le tribunal de première instance ?

4. Dans chacun de ces cas, dans quel délai l'administration doit-elle agir ? Pendant combien de temps le contribuable reste-t-il sous la menace d'un recours ?

5. Qu'en est-il des décisions rendues préalablement à l'entrée en vigueur de la loi du 15 mars 1999, sont-elles susceptibles de pareils recours de la part de l'administration, fût-ce devant les cours d'appel ?

Réponse : Contrairement à ce que pense l'honorable membre, la déclaration faite par mon prédécesseur dans le cadre de l'examen des projets de loi relatifs au contentieux et à l'organisation judiciaire en matière fiscale, tels qu'amendés par le Sénat (doc. Chambre, 97/98, n° 1341/23, p. 19), exprimait uniquement le souci de rendre responsables les services de taxation de la suite de leurs dossiers devant le tribunal de première instance et ne peut être interprétée en ce sens que, désormais, l'administration fiscale pourrait tenter une action en justice à l'encontre d'une décision rendue par un directeur régional.

Ainsi qu'il résulte du texte de l'article 1385*decies* du Code judiciaire inséré par l'article 9, alinéa 3, de la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale, qui dispose que la demande est introduite par requête contradictoire contre l'administration fiscale, seul le redevable peut introduire un recours contre la décision prise par le directeur des contributions.

Il s'ensuit que les autres points évoqués par l'honorable membre sont sans objet.

Question n° 183 de M. Van Quickenborne du 1^{er} décembre 1999 (N.) :

Cession d'actions. — Imposition des plus-values. — Sociétés de portefeuille.

Le régime actuel de protection des cessions d'actions à l'échelon national et d'imposition des plus-values au taux de 16,5 % est décrit comme un ancrage fiscal efficace des sociétés belges.

D'aucuns se demandent pourtant si les sociétés de portefeuille ne permettent pas d'é luder purement et simplement l'impôt.

D'autres se demandent si le régime précité n'est pas contraire aux règles juridiques européennes. En effet, l'impôt porte uniquement sur la plus-value réalisée lors de la cession des actions à une société ou association étrangère, peu importe que l'acheteur étranger soit établi dans l'Union européenne en dehors de celle-ci. Cette pratique constitue dès lors une entrave à la vente libre d'actions belges à d'autres entreprises européennes.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

procedure zal de administratie daarentegen het omstreden dossier bij de rechtbank van eerste aanleg kunnen opvolgen...» (verslag, Stuk Kamer, nr. 1341/23, 97/98, blz. 19).

Men kan hieruit besluiten dat de administratie der Directe Belastingen voortaan een geding kan aanspannen tegen een beslissing van een gewestelijke directeur.

1. Indien deze mogelijkheid werkelijk openstaat, kunt u mij dan meedelen wie bij de rechtbank van eerste aanleg tegen een dergelijke beslissing beroep kan instellen ?

2. Zonder te willen vooruitlopen op het bestaan van die mogelijkheid leert het verleden hoe nuttig die mogelijkheid in bepaalde zaken had kunnen zijn. Voor mij is het de vraag hoe ze te rijmen valt met de principes van behoorlijk bestuur en hiërarchische voorrang waarop de belastingplichtige die een gunstige uitspraak heeft gekregen, zich kan baseren om zijn rechten te laten gelden ?

3. Wat gebeurt er indien de directeur niet reageert, wat in bepaalde gevallen gunstig kan zijn voor de belastingplichtige ? Kan een ander fiscaal bestuur zich beroepen op het stilzitten van de directeur om de zaak aanhangig te maken bij de rechtbank van eerste aanleg ?

4. Binnen welke termijn dient de administratie in elk van de bovenstaande gevallen op te treden ? Hoe lang blijft voor de belastingplichtige het risico bestaan dat men tegen hem in beroep gaat ?

5. Wat gebeurt er met beslissingen gewezen vóór de inwerking-treding van de wet van 15 maart 1999 ? Kan de administratie daartegen nog in beroep gaan, al was het bij een hof van beroep ?

Antwoord : In tegenstelling tot wat het geachte lid denkt, gaf de verklaring die mijn voorganger deed in het kader van de behandeling van de wetsontwerpen betreffende de beslechting van fiscale geschillen en de rechterlijke inrichting in fiscale zaken, zoals geamendeerd door de Senaat (Stuk Kamer, 97/98, nr. 1341/23, blz. 19), enkel uitdrukking aan de zorg om de aanslagdiensten verantwoordelijk te maken voor het vervolg van hun dossiers voor de rechtbank van eerste aanleg en mag zij niet worden geïnterpreteerd in die zin dat het belastingbestuur voortaan een rechtsvordering zou kunnen instellen tegen een beslissing van een gewestelijke directeur.

Zoals blijkt uit artikel 1385*decies* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door artikel 9, derde lid, van de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken, dat bepaalt dat de vordering wordt ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak tegen de belastingadministratie, kan enkel de belastingplichtige een beroep instellen tegen de beslissing van de directeur der belastingen.

Daaruit volgt dat de andere punten die het geachte lid heeft opgeworpen, zonder voorwerp zijn.

Vraag nr. 183 van de heer Van Quickenborne d.d. 1 december 1999 (N.) :

Aandelenoverdracht. — Meerwaardebelasting. — Holdingvennootschappen.

Het bestaande stelsel van bescherming van binnenlandse aandelenoverdrachten en meerwaardebelasting aan 16,5 %, wordt beschreven als een efficiënte fiscale verankering van de Belgische vennootschappen.

Vragen worden nochtans gesteld naar de eenvoudige vermijding van de belasting via holdingvennootschappen.

Vragen worden bovendien gesteld naar de mogelijke strijdigheid met de Europese rechtsregels. De belasting slaat immers enkel op meerwaarde van aandelen gerealiseerd bij overdracht aan een buitenlandse vennootschap of vereniging. Daarbij is zonder belang of die buitenlandse koper gevestigd is in de Europese Unie of daarbuiten. Dit vormt derhalve een belemmering van de vrije verkoop van Belgische aandelen aan andere Europese bedrijven.

De geachte minister wordt verzocht een antwoord te verstrekken op volgende vragen :

— Envisage-t-il d'adapter le régime fiscal applicable aux sociétés de portefeuille ?

— Ne prévoit-il pas des problèmes avec les instances européennes ?

Réponse: En ce qui concerne le premier point de la question posée par l'honorable membre, la réponse est négative.

En ce qui concerne le deuxième point, la Commission européenne n'a, à ma connaissance, émis aucune remarque, à l'heure actuelle.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique

Économie

Question n° 199 de M. Maertens du 7 décembre 1999 (N.):

Aéroport d'Ostende. — Présence d'un avion suspect. — Contrôle.

La compagnie Liberian World Airlines (LWA), dont le nom a été cité dans des affaires de transports illégaux d'armes, possède deux avions dont un avion immatriculé EL-AJQ, de type 55 CF qui a été mis en service il y a 33 ans, et qui est équipé depuis juillet 1997 de moteurs « stage II-hush-kitted JT3D ». Il s'agit d'un DC8-F-55 numéro de série 45.686. Le 1^{er} septembre 1999, cet appareil a été radié de l'annexe aux directives européennes 92/14, 98/20 et 99/28 (voir *Journal officiel* L 118 du 6 mai 1999, p. 53).

Depuis, un appareil de même type et portant le même numéro de queue EL-AJQ, a fait son apparition sur l'aéroport d'Ostende. L'appareil en question est enregistré au Venezuela sous le numéro YV-499C et n'est pas mentionné dans l'annexe. Depuis le 1^{er} septembre 1999 cet appareil a été aperçu à onze reprises à Ostende où il est venu prendre livraison d'un chargement. Voici quelques détails:

Dates — Data	Heure — Uur	Numéro de vol — Vluchtnummer	Provenance — Herkomst	Destination — Bestemming
9/9	12.04	LWA-034F	?	Maastricht
12/9	08.28	RJA-035F	Maastricht	—
13/9	06.10	LWA-036F	—	Maastricht
20/9	12.13	RJA-051	Amman	—
20/9	23.50	RJA-052	—	Amman
6/10	01.10	RJA-9035	Amman	—
26/10	16.31	LWA-127	—	Tripoli
28/10	16.20	LWA-128	Caïro	—
13/11	03.10	LWA-127	—	Bissau
13/11	18.29	LWA-128	Dakar	—
18/11	00.55	LWW-127	—	Caïro

(RJA = Royal Jordanian Airlines — charter)

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. L'appareil a-t-il été inspecté par ses services lors du chargement? Dans l'affirmative, à quelle date et à quelle heure l'inspection a-t-elle eu lieu et quelles en ont été les conclusions? A-t-on éventuellement dressé procès-verbal et, si oui, pour quelles raisons et quelles suites y a-t-on données ?

2. Dans la négative, pourquoi n'a-t-on pas inspecté l'appareil compte tenu de ses antécédents particuliers ?

— Voorziet hij in aanpassingen van het belastingstelsel naar holdingvennootschappen ?

— Verwacht hij geen problemen vanuit Europese hoek ?

Antwoord: Wat het eerste punt van de door het geachte lid gestelde vraag betreft, luidt het antwoord ontkennend.

Wat het tweede punt betreft, heeft de Europese Commissie, bij mijn weten, op dit ogenblik geen enkele opmerking gemaakt.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Economie

Vraag nr. 199 van de heer Maertens d.d. 7 december 1999 (N.):

Oostendseluchthaven.—Aanwezigheidverdachtvliegtuig.—Controle.

Liberian World Airlines (LWA), vernoemd bij illegale wapen-transporten, beschikt over twee toestellen waaronder het nummer EL-AJQ, 33 jaar oud, van het type 55 CF, en sinds juli 1997 uitgerust met stage II-hushkitted JT3D-motoren. Het betreft een DC8-F-55 reeksnummer 45.686. Op 1 september 1999, werd het toestel nochtans geschrapt uit de bijlage aan de EU-richtlijnen, 92/14, 98/20 en 99/28 (zie *Publicatieblad* L 118 d.d. 6 mei 1999, blz. 53).

Sedertdien is een toestel op de Oostendse luchthaven verschenen van hetzelfde type met dezelfde staartnummer EL-AJQ, maar nu geregistreerd in Venezuela onder nr. YV-499C, zonder in de bijlage te zijn opgenomen. Het werd te Oostende sedert 1 september 1999 elf maal gezien en beladen, met name:

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. of dit vliegtuig door zijn diensten op de belading werd geïnspecteerd? Zo ja, wanneer en welk uur, en met welke conclusies; of er eventueel PV's werden opgesteld, en zo ja, waarom, en welk gevolg daaraan werd gegeven;

2. zo neen, waarom dit niet is gebeurd, gelet op de speciale achtergrond van het toestel.

Réponse : En réponse à sa question j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le chargement des appareils susmentionnés n'a pas été contrôlé par l'administrateur de l'Inspection économique.

Tel qu'il avait déjà été expliqué dans la réponse à sa question n° 133, (*Questions et Réponses*, Sénat n° 2-5 du 21 décembre 1999, p. 185), l'administration des Douanes et Accises a pour compétence générale d'exécuter des contrôles physiques et administratifs à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

Elle a donc du personnel sur place à l'aéroport d'Ostende.

2. L'administration de l'Inspection économique procède à des interventions et à des enquêtes uniquement sur requête soit du service licences de l'administration des Relations économiques de mon département, soit du ministère des Affaires étrangères, soit du parquet.

Je transmettrai donc la question écrite de l'honorable membre au ministre des Finances, dont relève l'administration des Douanes et Accises.

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 230 de Mme de Bethune du 16 décembre 1999 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et femmes. — Collaboration en 1999.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 215 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 243).

Réponse : 1. La collaboration entre le Conseil pour l'égalité des chances entre hommes et femmes et la direction générale de la coopération internationale, abréviation DGCI, se manifeste moins dans des mandats d'avis ou des mandats de missions, mais plutôt dans une interaction positive entre représentant/e/s des deux instances, principalement par l'intermédiaire de la commission Femmes et Développement. D'une part, certain/e/s membres de la commission Femmes et Développement siègent au Conseil pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, d'autre part, le secrétariat de la commission Femmes et Développement est assuré par la cellule Femmes et Développement de la DGCI; avec pour résultat l'interaction susmentionnée ainsi qu'une réelle collaboration.

2. Puisque la problématique «gender» est un des thèmes prioritaires dans la politique belge en matière de coopération internationale, la collaboration en 1999 entre les instances susmentionnées se faisait principalement sous forme de consultation. Concrètement la DGCI fournit sa contribution là où la politique de l'égalité des chances et la coopération au développement se rencontrent. Le meilleur exemple est évidemment la préparation de la Conférence mondiale des femmes, Beijing +5, mais il y a aussi des initiatives moins frappantes comme l'élaboration de questionnaires qui ont mené à la rédaction de critères pour la promotion de la politique de l'égalité des chances.

3. Vu l'interaction entre le Conseil pour l'égalité des chances et la DGCI, les avis et les recommandations formulés par le Conseil sont pris en compte quasi automatiquement.

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. De lading van de bovenvermelde toestellen werd door het bestuur Economische Inspectie niet geverifieerd.

Zoals reeds geantwoord op zijn vraag nr. 133, (*Vragen en Antwoorden*, Senaat nr. 2-5 van 21 december 1999, blz. 185), heeft de administratie der Douane en Accijzen een algemene bevoegdheid om administratieve en fysieke controles uit te voeren bij de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Zij heeft dan ook personeel ter plaatse op de luchthaven van Oostende.

2. Tussenkomen en onderzoeken door het bestuur Economische Inspectie gebeuren enkel op verzoek van hetzij de dienst vergunningen van het bestuur Economische Betrekkingen van mijn departement, hetzij het ministerie van Buitenlandse Zaken, hetzij het parket.

Ik zal de schriftelijke vraag van het geachte lid dan ook toesturen aan de minister van Financiën, bevoegd voor de administratie der Douane en Accijzen.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 230 van mevrouw de Bethune d.d. 16 december 1999 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 1999.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 215 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 243).

Antwoord : 1. De samenwerking tussen de Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen en de directie generaal voor internationale samenwerking, afgekort DGIS, uit zich minder in het vragen van adviezen en geven van opdrachten dan wel in een positieve wisselwerking tussen vertegenwoordig/st/ers van beide instanties, in het bijzonder door bemiddeling van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling. Enerzijds zetelen bepaalde leden van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling in de Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen, anderzijds wordt het secretariaat van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling waargenomen door de cel Vrouwen en Ontwikkeling van DGIS. Dit heeft de reeds aangehaalde wisselwerking alsook een reële samenwerking tot stand gebracht.

2. Vermits de «gender»-problematiek een prioritair beleids-thema in de Belgische ontwikkelingssamenwerking is, bestond in 1999 de samenwerking tussen bovengenoemde instanties hoofdzakelijk uit overleg. Concreet levert DGIS telkens zijn inbreng daar waar het gelijke-kansenbeleid en ontwikkelings-samenwerking zich raken. Het beste voorbeeld is uiteraard de voorbereiding van de volgende Wereldvrouwenconferentie, Peking +5, maar er zijn ook minder in het oog lopende initiatieven zoals de ontwikkeling van vragenlijsten die tot de opstelling van criteria hebben geleid ter bevordering van het gelijke-kansenbeleid.

3. Gezien de wisselwerking tussen de Raad voor gelijke kansen en DGIS wordt er quasi automatisch rekening gehouden met door de Raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen.